



# TRHOVOSVINENSKÉ

Zpravodaj občanů města Trhových Svinů a okolí

tslisty@gmail.com

# listy

# 7

2022

Ročník XXXII

## Naši šampioni

Až úplně poslední kolo rozhodlo o vítězství Spartaku Trhové Svině v I.A třídě, skupině A. Domácí Spartak Trhové Svině totiž porazil Spartak Kaplici 4:0 a vzhledem k tomu, že Semice doma padly s Roudným 2:3, mohli se trhovosvinenští radovat nejen z postupu do Krajského přeboru, který se sem vrací po dlouhých pětadvaceti letech, ale i z titulu šampionů I.A třídy.



## AKTUÁLNÍ TÉMA

Emil Hácha

Peníze z neziskovky

Kuželna

## Emil Hácha



Divadlo a konference k 150. výročí našeho rodáka

Str. 6

## Velké peníze z malé neziskovky



Trhové Svině jsou opět Obec přátelská rodině.

Str. 24

## VÝZVA - Volební číslo TSL

**Politická hnutí a strany, které hodlají kandidovat v komunálních volbách 2022 mohou prezentovat své programy a kandidáty ve speciálním čísle TSL, které vyjde na přelomu srpna a září 2022.**

Na základě zákona č. 302/2016 Sb., o sdružování politických stran a hnutí, mohou kandidující strany a hnutí dostat v obecním zpravodaji stejný prostor pouze za úplatu. Každé straně/každému hnutí bude poskytnut prostor v rozsahu dvou stran A4. Cena za rozsah 2 stran A4 byla stanovena radou města na 500,- Kč (viz zápis z 10. jednání RM v TSL č. 6).

**Vaše programy, seznamy, foto kandidátů apod. redakce přijímá do 10. srpna 2022.**

Redakční rada

## Zprávy z kuželny



Po covidové pauze proběhl v trhovosvinenské kuželně již X. Trhovosvinenský turnaj

Str. 39



## Z diáře starostky



## Sklizeň úspěchů

V posledních dnech přicházely **zprávy o úspěších města Trhové Sviny**. Mám z takových zpráv velikou radost. Svědčí o tom, že **práce nás všech má smysl a že si vedeme velmi dobře**. Často slyším, jak je vše špatně a co vše by se mělo dělat jinak. Jistě, pořád je co zlepšovat, ale **spravedlivé srovnání je s ostatními městy - s reálnými možnostmi**, nikoli s našimi představami o naprosté dokonalosti.

**Obec přátelská rodině - opět výhra!**

Ríká se, že obhájit je těžší než vyhrát. V letošním roce se opět

neuvěřitelně stalo skutkem. Připomenou, že soutěže **Obce přátelská rodině a Obec přátelská seniorům** jsou vyhlašovány **Ministerstvem práce a sociálních věcí ČR**. Poprvé jsme se do nich přihlásili v **roce 2020**. V obou soutěžích jsme překvapili do té doby úspěšné soutěžící - **v Obci přátelské rodině jsme zvítězili a v Obci přátelské seniorům jsme byli druhí**. Tato výhra přináší i nemalé finanční prostředky na aktivity, které do soutěže přihlašujeme a které mimo jiné porota hodnotí. Takto jsme **v roce 2020 získali 1,1 milionu Kč za první místo a 600 tisíc Kč za místo druhé**. V loňském roce jsme se mohli přihlásit jen do **Obce přátelské seniorům** (vítěz se následující rok přihlásit nemůže) a tentokrát jsme byli vyhlášeni jako **nejlepší, opět s odměnou 1,1 milionu Kč**. V letošním roce jsme se mohli tedy zapojit jen do **Obce přátelské rodině** a přiznám se, že zpráva o **vítězství** mě doslova posadila a opravdu dojala k slzám štěstí.

Tato výhra znamená **dalších 1,1 milionu Kč**, ale také **hodně práce**, kterou nelze odkládat, abychom **naplnili všechny slíbené aktivity**.

A co do našeho města výhra přinese? Máme v plánu **umístit ve městě asi 80 budek pro ptáky**. Doplní je **společné vycházky nejen za ptáčky, ale i za netopýry**. K dispozici bude i **mobilní aplikace s hlasy ptáků**.

Své **aktivity rozšíří rodinné centrum Trhováček, Centrum komunitních aktivit i Domeček**. **Společenské aktivity budou podpořeny i v místních částech**, které měly zájem se do projektu zapojit.

Stejně jako v minulých letech se zapojí naše **mateřská škola**, která finance využije mimo jiné i na **připomenutí 40 let od svého založení**. **Halloween si užijí na základní škole**.

Z aktivit, které pořádá **Kulturní a informační centrum**, budou finančně podpořeny **Svinenské výslapy** (ještě jedny nás čekají na podzim), **komentované vycházky městem se spisovatelem Janem Štífterem** a zajímavé výlety do okolí. Do rozpočtu se nám vrátí i finance, kterými jsme podpořili **Vitání jara na Velkém rybníku**, kde nám **dobrovolníci pod vedením pana Jana Nového připomněli keltské oslavy Beltainu**.

Při předávání cen v loňském roce bylo více prostoru zjistit, co nejvíce porota oceňuje. Kromě výborně zpracované žádosti a precizně vypracovaných podkladů - za což **děkujeme paní Mgr. Evě Farkové** - všechny oceněné spojuje to, že se **do aktivit zapojuje celá řada subjektů**, zdaleka ne vše pořádají města a obce.

Toto pochopitelně platí i pro naše město, **bez zapojení všech subjektů bychom takového úspěchu jistě nedosáhli**. **Za to jim patří velké poděkování!**

V letošním roce se ale jistě lišíme od všech ostatních tím, že **mnoho aktivit bude souviset s nově získanou starou farou**. Přesouváme sem **některé stávající aktivity**, ale i **výrazně rozšiřujeme nabídku těch nových**. Jde jistě o zajímavé spojení **setkávání členů rodiny a různých generací s místem, které je důležitou součástí historie našeho města a spojuje nás s našimi kořeny, s našimi předky**.

Věřím, že se zde budeme setkávat na **loutkových pohádkách**, **Centrum komunitních aktivit pro nás připraví tvořivé čtvrtky**, nezapomeneme ani na podporu ekologické likvidace odpadů a připravíme **kompostování díky žízálám s jednoduchým návodem na výrobu**



Jedna z prvních akcí (loutkové divadlo pro děti) na staré faře

**vermikompostéru**. Městské kulturní středisko zde bude pořádát **filmové večery** - díky výhře může zakoupit malé letní kino. Také veškerý **venkovní nábytek, slunečníky atd.** budou financovány ze získané výhry.

Stará fara se stane i jedním z míst, kde se uskuteční jeden **večer Svinenského čtení**, díky kterému do našeho města přijelo představit své knihy pět známých českých spisovatelů a které mělo v minulém roce obrovský úspěch.

Pro mnoho lidí to znamená mnoho práce navíc, ale všichni věříme, že za **rozšíření společenského a kulturního života** v našem městě to stojí. **Budu velice ráda, když se budeme na těchto akcích potkávat!**

## Kaple na Rejtech ožila

**Úspěchy v soutěžích** jsou jistě příjemné i poučné, ale **zásadní je to, co skutečně přinesou lidem**. V roce 2020 byla **kaple Nanebevzetí Páně na Rejtech vyhlášena Památkou roku v Jihočeském kraji**. Rekonstrukce kaple byla vyhodnocena jako nejlepší v kategorii rekonstrukcí do 2 milionů Kč. I tento úspěch přispěl k tomu, že jsme **novou naučnou stezku Trhové Sviny zbožné a hříšné** vedli kolem této kaple a věnovali jí jednu z naučných tabulí.

Pravého významu ale rekonstrukce nabyla, když se kaple **otevřela veřejnosti**. S radostí jsem se zúčastnila mše, která se zde konala. **Velice děkuji všem, kteří se podíleli na přípravě kaple na tuto mši**. Po mnoha svých návštěvách během stavby jsem interiéru ani nepoznávala, působil velmi příjemně a vznešeně. Věřím, že se tato **obnovená tradice** nevytratí a **kaple se opět stane součástí života obyvatel Rejt**.





## Město pro byznys

Soutěž **Město pro byznys** srovnává **kvalitu podmínek pro rozvoj podnikání** ve všech obcích s rozšířenou působností v celé republice. V Jihočeském kraji je takto hodnoceno **sedmáct měst**. Konkurence je tedy velká a o to větší radost mi udělala zpráva, že Trhové Sviny se **za rok 2021 umístily na druhé místo v Jihočeském kraji**, lepší hodnocení získaly jen České Budějovice.

V hodnocení našeho města o nás napsali:

**Pětitisícovému městu, které se umístilo na druhé příčce, se daří čerpat dotace, jejich podíl na celkových příjmech je ve srovnání s dalšími ORP v regionu velmi vysoký. Stejně tak je tomu s podílem kapitálových výdajů na celkových příjmech. Místní radnice směřuje dostatek finančních prostředků zejména do oblasti**



**vzdělávání. Trhové Sviny zaznamenávají v rámci kraje také nejvyšší meziroční změnu počtu ekonomických subjektů, ale také počtu obyvatel a velmi vysoký počet dokončených bytů v přepočtu na 1000 obyvatel. Město má také kvalitní webové stránky z pohledu podnikatele.**

Na webových stránkách [www.mestoprobyznys.cz](http://www.mestoprobyznys.cz) je velmi podrobné hodnocení jednotlivých kritérií. Celkem byla jednotlivá města srovnávána v 28 kritériích ve dvou oblastech - **v podnikatelském prostředí** to bylo 15 kritérií, která tvořila 40% hodnocení, a **přístup veřejné správy** v 13 kritériích, která tvořila 60% hodnocení. Právě v této oblasti byly **Trhové Sviny hodnoceny jako nejlepší v celém Jihočeském kraji**.

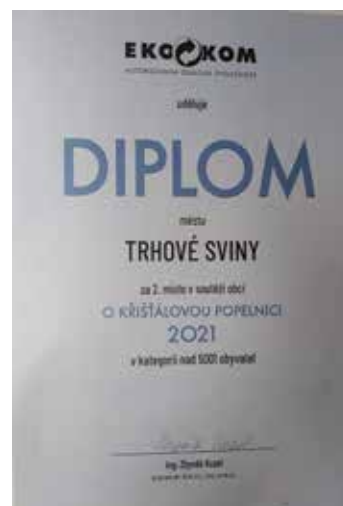
## Křišťálová popelnice

Koncem loňského roku jsem mohla předat radostnou zprávu - opět jsme **uspěli ve srovnání obcí a měst v Jihočeském kraji v úspěšnosti třídění recyklovatelného odpadu**. Jako vítěz ve své kategorii jsme **postoupili do celostátního kola soutěže o Křišťálovou popelnici**. Tato cena se uděluje ve třech kategoriích - obce do 500 obyvatel, do 5 tisíc obyvatel a nad 5 tisíc obyvatel. Do finále této soutěže postoupilo 65 měst a obcí ze všech krajů, včetně Prahy.

Společnost EKO-KOM, která soutěž vyhlašuje, informovala: *V užším výběru těch nejlepších rozhodovala celá řada kritérií a přihlíželo se také na celkové podmínky pro nakládání s odpady v obci. Hodnocení probíhalo na základě údajů poskytovaných obcemi systémem EKO-KOM v rámci jejich pravidelného výkaznictví. Hodnotilo se množství vytříděného odpadu na osobu a rok pro každou sbíranou komoditu. Hodnotil se také poměr tříděného odpadu a produkci komunálního odpadu či hustota sběrné sítě. Body navíc získaly obce s nízkou produkcí směšného komunálního odpadu, a také obce, které sbírají všechny povinné komodity.*

**V kategorii měst nad 5 tisíc obyvatel jsme se umístili na skvělém druhém místě.**

Jde o **významný úspěch a velké poděkování patří všem občanům, kteří odpady třídí. Zásahu na tom jistě má jak mateřská, tak základní škola, které dlouhodobě děti k třídění odpadů vedou**, a je známo, že děti velmi často přesvědčí své rodiče, že třídít je potřeba.



Nepochybně přispívají i **tradičně dobré služby sběrného dvora a hustá síť s kontejnery na tříděný odpad**. Tato síť se týká nejen města samotného, ale **kompletní sběrná místa jsou i ve všech našich**

**místních částech. Věřím, že ke snížení množství odpadu přispěly i kompostéry, které jsme v tomto roce díky získaným dotacím občanům rozdávali zdarma.**

Je ale potřeba si uvědomit, že nároky na třídění recyklovatelného odpadu budou v budoucnu ještě vyšší, zároveň se bude zvyšovat finanční náročnost likvidace komunálního odpadu. Dlouhodobě se zajímám o možnosti řešení likvidace odpadu. Bohužel se ukazuje, že ne všechny slibné postupy ve skutečnosti vedou ke snížení množství komunálního odpadu. Přesto bude nutné **v nejbližší době rozhodnout o způsobu a zároveň o investicích do likvidace odpadu a do podpory dalšího třídění recyklovatelného odpadu.**

**Mgr. V. Korčáková**





## Zápis z 11. jednání rady města

které se konalo 1. 6. 2022 od 15:00 hodin

Omluven: Mgr. M. Majer, Ing. D. Štojdl

### Rada města Trhové Sviny

- schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 5)
- schvaluje** dodatek č. 1 ke smlouvě na akci "Oprava fasády domu čp. 32, Trhové Sviny" uzavřenou s firmou Prokeš, Svatojánská 191, 373 24 Římov, kterým se upravuje rozsah stavebních prací z celkové ceny 985.233 Kč bez DPH (1.192.132 Kč včetně DPH) na cenu 695.958 Kč bez DPH (842.109 Kč včetně DPH) a pověřuje starostku podpisem tohoto dodatku. (pro 5)
- schvaluje** cenovou nabídku ve výši 180.000 Kč bez DPH (217.800 Kč včetně DPH), kterou předložil Ateliér HERITAS, Mánesova 11/3b, 370 01 České Budějovice na zpracování předprojektové přípravy na areál bývalé fary v Trhových Svinech. Projektční práce budou spolufinancovány z dotačního programu Jihočeského kraje částkou 80.000 Kč. (pro 5)
- schvaluje** přijetí dotace ve výši 850.000 Kč z dotačního programu Jihočeského kraje na zajištění Lékařské pohotovostní služby na poliklinice v Trhových Svinech v roce 2022 z celkových nákladů 2.402.633 Kč a pověřuje správce Zdravotního zařízení podpisem smlouvy o poskytnutí dotace. (pro 5)
- schvaluje** přijetí dotace ve výši 50.000 Kč z dotačního programu Jihočeského kraje na Podporu cestovního ruchu na realizaci dětského hřiště na Buškově hamru s celkovými užitnými náklady 71.901 Kč a pověřuje starostku podpisem smlouvy o poskytnutí dotace. (pro 5)
- schvaluje** přijetí dotace ve výši 50.000 Kč z dotačního programu Jihočeského kraje na Podporu kultury na Hudební festival Karel Valdauf 2022 s minimálními celkovými užitnými náklady 81.250 Kč a pověřuje starostku podpisem smlouvy o poskytnutí dotace. (pro 5)
- rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít smlouvu o dílo na zpracování Lesního hospodářského plánu 2024 - 2033 pro společnost Lesy obcí Trhové Sviny a Besednice s.r.o., Nábřeží Svatopluka Čecha 895, 374 01 Trhové Sviny, IČ 251 95 816 s firmou Lesprojekt Jižní Čechy, s.r.o., Topolová 972/4, 373 72 Lišov, IČO 07603924, která předložila nejvýhodnější nabídku 400 Kč bez DPH (484 Kč včetně DPH)/ha a pověřuje jednatele společnosti podpisem této smlouvy. (pro 5)
- rozhodla**, na základě výsledků výběrového řízení, uzavřít Smlouvu o dílo na dodávku učebních pomůcek pro rozvoj informatického myšlení a digitální kompetence s firmou AV MEDIA SYSTEMS, a.s., Pražská 63, 102 10 Praha 10, IČO 48108375, nabídková cena 538.051 Kč bez DPH (651.042 Kč včetně DPH) a pověřuje ředitele ZŠ podpisem této smlouvy. (pro 5)
- schvaluje** vyřazení nefunkční rehabilitační vany z evidence majetku Zdravotního zařízení poliklinika města Trhové Sviny. (pro 5)
- byla informována** o aktuálně vyhlášených dotacích.
- rozhodla** uzavřít Smlouvu o smlouvě budoucí o zřízení věcného břemene se společností EG.D a.s., Lidická 1873/36, Černá Pole, 602 00 Brno, na stavbu s názvem "Rejta, K 2504/9 - kabel NN", za úplaty 20.200 Kč bez DPH. Věcné břemeno se týká pozemku parc. č. 3911 a 3912/6 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 5)
- souhlasí a doporučuje** ZM schválit prodej pozemku parc. č. st. 1603 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 5)
- souhlasí a doporučuje** ZM schválit prodej nově zaměřeného pozemku parc. č. 1494/11 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 5)
- souhlasí a doporučuje** ZM schválit prodej nově zaměřených pozemků parc. č. 1551/30 a 1551/31 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 5)
- byla informována** o výsledku jednání s manž. xxx o prodeji části pozemku parc. č. 269/3 v k. ú. Trhové Sviny. Rada města **ukládá** OSÚMM jednat o návrhu směny pozemků. (pro 5)
- souhlasí a doporučuje** ZM schválit bezúplatný převod nově zaměřených pozemků parc. č. 78/11 a 78/12 v k.ú. Trhové Sviny, od České

republiky - Úřadu pro zastupování státu ve věcech majetkových. (pro 5)

- souhlasí a doporučuje** ZM zveřejnit záměr prodeje pozemku parc. č. 965/4 v k. ú. Pěčín u Trhových Svínů. (pro 5)
- souhlasí a doporučuje** ZM zveřejnit záměr prodeje pozemků parc. č. st. 2089, parc. č. 260/6 a parc. č. 260/15 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 5)
- souhlasí a doporučuje** ZM zveřejnit záměr prodeje pozemku parc. č. 3426/10 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 5)
- schvaluje** Dodatek č. 1 ke Smlouvě o dílo, která byla uzavřena s firmou Stavitelství Matourek, s.r.o. na opravu vodovodu a kanalizace ve Svatotrojičnické ulici, Trhové Sviny v souvislosti s připojením místní části Svatá Trojice. Dodatkem č. 1 se navyšuje rozsah prací a zároveň cena za dílo z 651.152,76 Kč bez DPH na částku 752.333,06 Kč bez DPH. Rada města pověřuje starostku podpisem tohoto dodatku. (pro 5)
- schvaluje** rozpočtové opatření č. 6/2022 a předkládá zastupitelstvu města na vědomí
  - změny v příjmech o celkovou částku 1 421 460,00 Kč
  - změny ve výdajích o celkovou částku 1 421 460,00 Kč. (pro 5)
- postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx.
- postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx.
- postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx.
- byla informována a doporučuje** zastupitelstvu města schválit Dodatek programu Regenerace městské památkové zóny Trhové Sviny na období 2021 - 2025. (pro 5)
- souhlasí** s Nařízením města Trhové Sviny o záměru zadat zpracování lesní hospodářské osnovy pro zařizovací obvod Trhové Sviny a pověřuje starostku a místostarostu jeho podpisem. (pro 5)
- schvaluje** Nařízení města Trhové Sviny - Tržní řád a pověřuje starostku a místostarostu jeho podpisem. (pro 5)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

**Věra Bartošová**

## Ortopedická ordinace MUDr. Tomáš Trnka

Provoz ortopedie bude zahájen dne 13. 7. 2022  
v budově Zdravotního zařízení poliklinika města Trhové Sviny,  
v budově "A", 1. patro  
- společná čekárna s rentgenovým pracovištěm.

Další informace:

Ordinační doba: **středa 15:00 - 21:00 hod,**  
pro pacienty bez objednání (prozatím)

**Ultrazvukové vyšetření novorozenců a kojenců  
bez objednání každou středu 15:00 - 15:30 hod**

Internetové stránky na adrese  
**[www.ortopedietrhovesviny.webnode.cz](http://www.ortopedietrhovesviny.webnode.cz)**

Email:  
**[ortopediets@gmail.com](mailto:ortopediets@gmail.com)**

Telefonické spojení do ordinace bude doplněno.

**Ing. Ivana Božáková, správce Zdravotního zařízení T. Sviny**



## Zápis z 12. jednání rady města

které se konalo 13. 6. 2022 od 15:00 hodin

Omluven: Ing. D. Štojdl

### Rada města Trhové Sviny

- **schvaluje** předložený program nadpoloviční většinou hlasů. (pro 6)
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny č. 4 územního plánu Trhové Sviny pořizované zkráceným postupem z vlastního podnětu města a dále **postupuje k projednání** jmenování určeného zastupitele pro spolupráci s pořizovatelem v rámci pořizování Změny č. 4 územního plánu Trhové Sviny.
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny č. 5 územního plánu Trhové Sviny a dále **postupuje k projednání** jmenování určeného zastupitele pro spolupráci s pořizovatelem v rámci pořizování Změny č. 5 územního plánu Trhové Sviny.
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt, ulice Branka č. p. 593 v Trhových Svinech o jeden rok tj. do 31.7.2023. (pro 6)
- **souhlasí** s prodloužením nájemní smlouvy na byt, ulice Branka č. p. 593 v Trhových Svinech o jeden rok tj. do 30.6.2023. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** ZM schválit vzájemné darování nově vzniklých pozemků oddělených na základě geometrického plánu č. 3561-140/2021 ze dne 22. 2. 2022 - dílu „e“, dílu „m“, dílu „s“, dílu „u“, dílu „w“, dílu „z“, dílu „ad“, dílu „af“ a dílu „ah“ v k. ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **byla informována a postupuje** ZM informací o přijetí daru na základě uzavřené Smlouvy o smlouvě budoucí darovací na stavbu s názvem „ZTV Na Vyhliďce Trhové Sviny“ a „ZTV Trhové Sviny/Otěvěk“, s manžely xxx a xxx a manžely xxx a xxx.
- **souhlasí a doporučuje** ZM souhlasit s přijetím daru - nově zaměřených pozemků parc. č. 782/1 o výměře 84 m<sup>2</sup>, 782/12 o výměře 8 m<sup>2</sup>, 834/1 o výměře 193 m<sup>2</sup>, 783/8 o výměře 223 m<sup>2</sup> a dílu a o výměře 1.715 m<sup>2</sup> v k. ú. Otěvěk od manželů xxx a xxx a manželů xxx a xxx. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** ZM zveřejnit záměr prodeje pozemku parc. č. 620 a nově zaměřeného pozemku parc. č. 2133/2 v k. ú. Rankov u Trhových Svinů. (pro 6)
- **rozhodla** pronajmout část pozemků parc. č. 3845/1 a 3845/26 v k. ú. Trhové Sviny za účelem umístění hlavního občerstvení po dobu trvání festivalu Karel Valdauf 2022 panu J. Jabalimu IČ: 74855832 za cenu 12.000 Kč na dobu určitou od 19.08.2022 do 21.08.2022. (pro 6)
- **rozhodla** pronajmout část pozemku parc. č. 3845/1 v k. ú. Trhové Sviny za účelem umístění stánku na prodej nápojů po dobu trvání festivalu Valdauf 2022 panu M. Vrábkovi, za cenu 4.000 Kč na dobu určitou od 19.08.2022 do 21.08.2022. (pro 6)
- **rozhodla** vypsat nové výběrové řízení na pronájem části pozemku parc. č. 3845/1 v k. ú. Trhové Sviny za účelem umístění stánku na prodej občerstvení v horní části náměstí po dobu trvání festivalu Valdauf 2022 za minimální nabídkovou cenu 5.000 Kč na dobu určitou od 19.08.2022 do 21.08.2022. (pro 6)
- **byla informována a postupuje** ZM k odsouhlasení předložený Plán společných zařízení v rámci komplexní pozemkové úpravy v k. ú. Rankov u Trhových Svinů, kterou předložila firma Geopozem CB s.r.o.
- **byla informována a doporučuje** ZM vypsat výběrové řízení na prodej parcely č. 1 (nově vzniklý pozemek parc. č. 322/100 v k. ú. Trhové Sviny o výměře 525 m<sup>2</sup>) formou aukce s minimální nabídkovou cenou 1.680.000 Kč. (pro 6)

- **byla informována a doporučuje** ZM vypsat výběrové řízení na prodej parcely č. 2 (pozemky parc. č. st. 1001, jehož součástí je stavba bez čp/če, parc. č. 322/361 a nově vzniklý pozemek parc. č. 322/371 v k. ú. Trhové Sviny o celkové výměře 662 m<sup>2</sup>) formou aukce s minimální nabídkovou cenou 2.150.000 Kč. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** ZM schválit prodej nově zaměřeného pozemku parc. č. st. 2725/2 v k. ú. Trhové Sviny. (pro 6)
- **byla informována** o aktualizované Smlouvě o společnosti s Jihočeským krajem, U Zimního stadionu 1952/2, 370 06 České Budějovice pro akci s názvem „Oprava objízdné trasy - Dělnická ulice Trhové Sviny“ a **doporučuje** zastupitelstvu města zrušit usnesení ZM č. 23/2022 a schválit aktualizovanou Smlouvu o společnosti. (pro 6)
- **nesouhlasí a nedoporučuje** ZM zveřejnit záměr směny pozemku parc. č. 1103/3 v k. ú. Otěvěk. (pro 6)
- **rozhodla**, na základě výběrového řízení, uzavřít Smlouvu o provozování zábavných podniků v období trhovosvinenské poutě 2022 s panem T. Holým, nabídková cena 40.500 Kč za pronájem prostranství. Rada města **pověřuje** starostku podpisem této smlouvy. (pro 6)
- **byla informována** o připravovaných výběrových řízeních:
  - na zpracovatele projektové dokumentace - "Rozšíření kapacity MŠ Čtyřlístek"
  - na dodavatele bezbariérového vstupu do sportovní haly
  - na zpracovatele Změny č. 4 územního plánu Trhové Sviny.
- **rozhodla**, na základě poptávkového řízení, uzavřít Smlouvu o dílo na zpracování projektové dokumentace na akci "Třebíčko - kabel VO" s firmou MAŠEK ELEKTRO s.r.o., Krusičany 74, 257 41 Týnec nad Sázavou, nabídková cena 156.000 Kč bez DPH (188.760 Kč včetně DPH) a **pověřuje** starostku podpisem této smlouvy. (pro 6)
- **rozhodla** podat žádost o dotaci z Národního programu životního prostředí - výzva č. 3/2022 na užitkový elektromobil do 3,5 t (N1) pro potřeby údržby města. (pro 6)
- **schvaluje** nabídku OSAMTRADE s.r.o. ve výši 408.270 Kč bez DPH (494.007 Kč včetně DPH) za účelem odstranění havarijního stavu osvětlení v učebnách a kabinetech v budově Gymnázia Trhové Sviny. (pro 6)
- **doporučuje** zastupitelstvu města schválit příspěvek na činnost rodinného centra Trhováček v rámci projektu Obec přátelská rodině 2022 ve výši 90.717 Kč na zajištění aktivity „Do Trhováčku za zážitky i vzděláním“. Dotaci na tuto aktivitu poskytuje Ministerstvo práce a sociálních věcí ve výši 100 %. (pro 6)
- **schvaluje** poskytnutí finančního příspěvku na spolufinancování sociální služby Nizkoprahové zařízení pro děti a mládež organizaci Domeček-středisko Husitské diakonie, Branka 588, 374 01 Trhové Sviny ve výši 50.000 Kč a **pověřuje** starostku podpisem smlouvy. (pro 6)
- **souhlasí a doporučuje** zastupitelstvu města schválení Dodatku č. 11 ke Zřizovací listině PO ZŠ Trhové Sviny, kterým se organizaci předává k hospodaření technické zhodnocení - rekonstrukce školní kuchyně a jídelny a současně se vrací školní zahrada zpět do evidence města. (pro 6)
- **schvaluje** předložený program jednání Zastupitelstva města Trhové Sviny, které se bude konat 27. 6. 2022. (pro 6)
- **postupuje k projednání** Zastupitelstvu města Trhové Sviny návrh na pořízení Změny územního plánu Trhové Sviny - navrhovatel: xxx
- **byla informována** o hospodaření Tepelného hospodářství Města Trhové Sviny spol. s r.o. v roce 2021.
- **schvaluje** cenovou nabídku ve výši 49.000 Kč bez DPH (59.290 Kč včetně DPH) za zpracování studie "Revitalizace gastronomického provozu MŠ Trhové Sviny", kterou předložila firma SJ PROJEKT s.r.o., Malé Podolí 137, 378 62 Kunžak. (pro 6)

Tento dokument je anonymizován dle zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů.

**Věra Bartošová**



## Emil Hácha 1872–2022

### Emil Hácha 1872–2022

„Tenkrát jsme si řekli, že do roka odehrajeme představení v Trhových Svinech. A ono je to tady. Mně se tomu ani nechce věřit.“ Tahle slova zazněla v zákulisí po uvedení hry Emil čili o Háchovi, se kterým 14. června do města přijelo pražské divadlo D21. Nechal Svinenské prožít tragédii života zdejšího nejslavnějšího rodáka a znovu otevřelo témata, se kterými pracuje moderní historická obec: lze na svých bedrech unést tíhu za celý národ, a kde je hranice mezi rezervovanou spoluprací a kolaborací? Divadlo zahájilo dvoudenní konferenci plnou otázek - dva dny o Emilovi a také o Háchovi.

Emil - to byl kluk z Nového města, hloubavý a někdy až příliš vážný, stížený rodinnou tragédií, když mu ve dvanácti letech zemřel otec. Kluka z obecné školy a studenta budějovického gymnázia ve svém referátu představil archivář Jiří Cukr - a jak na něj později vzpomínali spolužáci, kamarádi a sousedé, zase zmapoval Matěj Průka. Jan Štifter shrnul historii starého hřbitova, kde jsou pohřbeni tři členové Háchovy rodiny, a odpoledne pak navázal vycházkou, při které propojil stopy Háchových ve svinenském místopisu - kostel, rodný dům nebo budovu bývalého soudu, kde prezidentův otec působil jako „pan berní“.

Hácha - právník, politik, předseda Nejvyššího správního soudu, prezident. Historik Josef Tomeš usazoval důležité momenty v životě jednotlivce do dobového kontextu. Podle Víta Machálka právě Tomeš patří mezi největší znalce Háchova života - na konferenci zmiňoval také svá osobní setkání s dcerou Miladou, provdanou Rádlovou. Ředitel svinenského gymnázia František Slípka poodhalil méně známé Háchovo působení na sklonku rakousko-uherské monarchie. A Radek Gális vysvětlil, jak složité je vydat známku státníkovi, o kterém vyšla řada monografií, ale v obecném povědomí stále přetrvává jako rozporuplná postava 20. století, jejíž postoje a rozhodnutí musí dokola obhajovat komise odborníků. Obraz se mění tak pomalu, že se Emil Hácha pomalu vytrácí ze společné paměti - učebnice dějepisu ho zmiňují zpravidla jen okrajově.

Konference se konala u příležitosti 150. výročí narození Emila Háchy, pořadatelem bylo Kulturní a informační centrum v Trhových Svinech. Blokem přednášek provázela diskuse moderoval reportér České televize Martin Donát.

**Jan Štifter**



↖ M. Průka

J. Cukr ↗

↙ R. Gális

J. Štifter ↘





## 150. výročí narození JUDr. Emila Háchy



Emil Hácha v kanceláři Zemského výboru – 1910

Působení Emila Háchy v dobách monarchie je nejméně známou částí jeho života. Snad s výjimkou překladu *Tří mužů ve člunu* a povšechné představy, že byl řadovým anonymním byrokratem. Pokusím se ukázat, že jeho činnost za monarchie byla přece jen aktivnější.

Aby se mohl stát oním byrokratem, musel především dokončit studia práv, která začal na právnické fakultě Karlo-Ferdinandovy univerzity v roce 1890. Kvůli své menší útlé postavě nebyl odveden do armády a studium úspěšně dokončil už v roce 1894. Některé kolegy tak o rok předběhl – to byli ti, kteří měli smůlu, že je erár odvedl a museli jako vysokoškoláci odsloužit rok v armádě jako tzv. jednoroční dobrovolníci.

Semestrální zkoušky, jak je známe dnes, se tehdy neskládaly. Hácha musel během předepsaných 4 let složit 3 souhrnné státní zkoušky /historicko-právní, soudní a státovědeckou/. To byla podmínka, aby mohl pracovat ve státní správě nebo justici, např. jako soudce.

Protože Hácha byl vynikající student, bylo pro něho i otázkou prestiže dosáhnout rovněž titulu JUDr. – doktora práv – který byl tehdy podmínkou pro výkon advokacie. K tomu bylo ovšem třeba složit

3 další, tzv. rigorózní /"přísné"/zkoušky, což se mu do počátku roku 1896 podařilo.

Pracovat začal v advokátní kanceláři dr. Sobičky, která zastupovala vysoký klérus. Už na právnické fakultě ho však upoutalo **správní právo**, což způsobili svými přednáškami zejména profesori Pražák (veřejné právo) a Stupecký (občanské právo). Přihlásil se proto do konkurzu na místo koncipisty v **Zemském výboru Království českého** a na druhý pokus v roce 1898 v přísném výběru uspěl.

Zemský výbor byl od roku 1861 výkonným orgánem Sněmu Království českého a nevyšší instancí územní samosprávy v Čechách. V době Háchova nástupu výbor zaměstnával pouze 36 radů, tajemníků a koncipistů – dostat se do jeho služeb bylo tehdy snem většiny mladých právníků (kteří netoužili po advokacii ani státní službě). Zemský výbor totiž oproti státní službě zaručoval stálé místo v Praze, kratší služební dobu (35 let) a o něco lepší plat. Mimochodem: česká Wikipedie ještě stále uvádí mylně, že Hácha se stal zaměstnancem Českého místodržitelství, což byl ovšem nejvyšší orgán státní správy v Čechách. Ale zatímco např. v úřadech Českého místodržitelství převládala němčina, v zemském výboru se mluvilo česky.

Právníci Zemského výboru byli záhy považováni za právníkou elitu. Hácha tu našel mnoho zajímavých spolupracovníků i přátel. Jeho nejbližšími osobními přáteli se stali budoucí profesor na právnických fakultách v Praze a Bratislavě Otakar Sommer a budoucí významný československý diplomat Vojtěch Mastný. Profesními přáteli se stali básník Antonín Klášterský a budoucí kapacity československého správního práva Karel Laštovka a Jiří Hoetzel (který byl v r. 1920 autorem textu první československé ústavy) či Antonín Hobza, který se stal kapacitou v oboru církevního a mezinárodního práva. Hoetzel, Laštovka a Hobza se pak za republiky sešli s Háchou i v redakci Slovníku veřejného práva československého. A Egon Zeis, František Freudenfeld, Otakar Mašek a Jan Říha se po válce stali Háchovými spolupracovníky u Nejvyššího správního soudu.

Agenda Zemského výboru se členila do 8 odborů, v jejichž čele byli



Otakar Sommer



Vojtěch Mastný

tzv. přisedící volení českým sněmem. V čele výboru byl nejvyšší zemský maršálek. Emil Hácha byl zařazen do III. odboru, který řídil přisedící dr. Václav Škarda, významný mladočeský politik a český vlastenec.

►►►



Odbor měl v náplni např. *okresní zastupitelstva a stavební záležitosti*. V roce 1909 Hácha díky získaným praktickým i teoretickým zkušenostem uveřejnil významnou padesátistránkovou studii „**O stavebním konsensu**“, což byla práce zakladatelská, první svého druhu. Vědecké zpracování základů stavebního práva totiž do té doby v české i německo-rakouské literatuře chybělo! V roce 1907 provedl Hácha také konečnou úpravu zákona o okresních úřednících, který byl pro samosprávu velmi důležitý a který se stal vzorem i pro další zákon o úřednících obecních.

Díky jeho schopnostem a znalostem byl Hácha kariérní postup ve výboru vcelku přímočarý. V roce 1898 byl přijat jako koncipista, v roce 1902 byl povýšen na místotajemníka, v roce 1907 na tajemníka a v roce 1915 se z něho stal zemský rada.

Když měl jako místotajemník už také lepší příjem, oženil se v roce 1902 se svou sestřenicí z matčiny strany Marií Klausovou. Zanedlouho v roce 1903 se jim narodila jediná dcera Milada.

Vedle práce a rodiny měl Hácha ovšem v té době i další zájmy. Pěstoval turistiku a zejména se zajímal o **literaturu a umění**.

Skutečnost, že spolu s bratrem Theodorem jako první přeložili do češtiny světoznámý humoristický bestseller Angličana Jeroma Klapky Jeroma „**Tři muži ve člunu**“, je z jeho života za monarchie snad jako jediná dostatečně známa. Hácha měl talent na jazyky. Německy uměl jako česky a když se v roce 1899 vrátil ze Spojených států bratr Theodor, zdokonalil si i angličtinu. Překlad vyšel nejprve časopisecky a pak i knižně u Topiče v roce 1902. Už sám pak přeložil několik povídek tehdejší vycházející literární hvězdy Rudyarda Kiplinga, které vyšly u Otta v roce 1903 pod názvem „**Povídky z Indie**“. Po časopisech pak uveřejnil ještě pár drobnějších překladů a informoval o aktualitách z anglické literatury. Činil to ovšem pod různými šiframi, zřejmě s ohledem na své zaměstnání u Zemského výboru.

Zatímco literárního koníčka musel s ohledem na práci a rodinu záhy omezit, zájem o umění u něho přetrvával. Stal se totiž tehdy i jeho pracovní povinností.

Na počátku století významný mladočeský politik Karel Kramář vymánil z rakouské vlády - jako protihodnotu za ukončení českých politických obstrukcí - císařský dar 2 milionů korun na založení umělecké galerie. Tak došlo v roce 1902 ke vzniku **Moderní galerie království Českého**.

Umělecky ji spravovalo kuratorium, které se členilo na český a německý odbor - v čele toho českého byl Karel Kramář. Administrativně pak spadala pod Zemský výbor. A protože o Háchovi bylo zřejmě známo, že má umělecké sklony, stal se v roce 1904 společným tajemníkem obou odborů i českého odboru zvlášť. Spolupracoval tak s Karlem Kramářem (budoucím prvním československým premiérem) a osobně poznal i mnoho významných českých umělců - např. Hynaise, Myslbeka, Ženíška, Švabinského, Štursu a další, kteří byli postupně členy českého odboru. V roce 1915 např. budoucí portrétista československých prezidentů Vratislav Nechleba vytvořil Hácha portrét v úřadě. Netušíc tak vlastně namaloval svého prvního prezidenta.

V souvislosti s galerií Hácha také potkal jeden netradiční zážitek. Když v roce 1907 navštívil Prahu císař František Josef I., jel si prohlédnout i výsledek svého nadačního daru. A v galerii, která byla tehdy umístěna ve Wiehlově pavilonu na Výstavišti, mu byl spolu s politiky a umělci představen i tajemník galerie Emil Hácha!

Jako dovětek k Háchovým uměleckým sklonům ještě dodejme, že časem doma nashromáždil hodnotnou sbírku výtvarného umění, která však byla po roce 1945 bohužel zničena či rozkradena.

**Mgr. František Slípka**

*Příspěvek Mgr. Františka Slípky přednesený autorem na Konferenci Emil Hácha 1872 - 2022. (dokončení příspěvku v TSL 8)*

## Město Trhové Sviny vypisuje výběrové řízení

### na pracovníka kulturního a informačního centra

**Platová třída: 9**

**Pracovní poměr** na plný úvazek

#### Předpoklady:

- státní občanství ČR, popř. cizí státní občan s trvalým pobytem v ČR
- minimálně úplné středoškolské vzdělání s maturitou
- aktivní znalost jednoho světového jazyka (Nj, Aj), druhý jazyk alespoň na úrovni základní komunikace
- řidičské oprávnění skupiny B
- práce na PC - vyhledávání informací, elektronická komunikace, popř. vlastní výtvarné návrhy - např. informačních plakátů apod.
- velmi dobrá schopnost komunikace s lidmi
- velmi dobrá znalost regionu
- schopnost organizovat kulturní akce - zkušenosti v této oblasti vítány
- práce o víkendech
- zvýšené pracovní nasazení v letních měsících
- **nástup možný od 8. 8. 2022**

#### Příhláška uchazeče musí obsahovat tyto náležitosti:

- jméno, příjmení a titul, datum a místo narození
- státní příslušnost
- místo trvalého pobytu včetně telefonního kontaktu
- číslo občanského průkazu nebo číslo dokladu o povolení k pobytu, jde-li o cizího státního občana
- datum a podpis uchazeče

#### K přihlášce uchazeč připojí:

- životopis s údaji o dosavadních zaměstnáních a o odborných znalostech a dovednostech



- výpis z evidence Rejstříku trestů ne starší než 3 měsíce, u cizích státních příslušníků obdobný doklad osvědčující bezúhonnost vydaný domovským státem (*Ize předložit až před podpisem pracovní smlouvy*)
- ověřená kopie dokladu o nejvyšším dosaženém vzdělání
- prezentaci vlastní představy o činnosti KIC - povinná příloha
- 

#### Lhůta pro podání přihlášky:

- **do 31. 7. 2022** osobně nebo poštou v zalepené obálce s označením „Výběrové řízení KIC“ na adresu **Městský úřad Trhové Sviny, Žižkovo nám. 32, 374 01 Trhové Sviny**

*Bližší informace podá:*

**p. Šárka Floderová 386 301 488**



## Vítání občánků

Nově narození občánky byli uvítáni paní starostkou Věrou Korčakovou v úterý 7. června 2022. Přejeme všem novým občánkům hodně štěstí v jejich životě. Zvláštní blahopřání čekalo pro Tobiase Bláhu, který se narodil jako první občánek roku 2022 v našem městě.

**Eva Pokorná, matrikářka**



Zleva: Viktor Mikoláš, Lukas Iška, Matěj Charvát, Tereza Buřičová, Oliver Havel, Tobias Bláha, Hynek Ouška, Zora Mašková, Šarlota Mrázová, Anna Šnejdová



## TROCHA POEZIE

### Střepy

Voda a chléb  
jsou řeka a břeh  
Žízeň a hlad  
jsou sucho a lad  
Ženy a děti  
slunce a hvězdy

Střepy a oblázky  
ti druzí jsou muži  
spadnuví do lásky  
A střepy  
střepy vhod' mezi břehy

**Roman Pytelka**

### Umělecké kovářství a zámečnictví

Výroba kovaných i svařovaných pojezdových bran,  
plotů, mříží, interiérových a exteriérových doplňků,  
vše co si zákazník přeje.  
Zavolejte - vymyslím, nakreslím, vyrobím.

**Miroslav Tomášek**

374 01, Těšínov 67  
736 688 056

[www.umelecky-kovar.eu](http://www.umelecky-kovar.eu)

**Posekání trávy na výšku cca 5 cm, a to 1- 2x za měsíc dle potřeby (červen, červenec, srpen, září, příp. říjen) na pozemku ve svahu o rozloze 1100 m<sup>2</sup>. Na daném pozemku jsou ovocné stromy a rybníček. Jedná se o pozemek před domem v obci Olešnice-Buková u Č. Budějovic. V případě domluvy by se jednalo i o práci na další rok či roky. Platba za každé posekání 1000,- Kč čistého či dle dohody.**

**Bližší informace na tel. 725929201.**

Pořádá Kulturní a informační centrum Trhové Sviny  
Podpořeno z projektu Obec přátelská rodině 2022



**ČTVRTEK 7.7.2022**  
**OD 18:00**

Loutková pohádka kejkliře Vavřiny  
**KAŠPÁREK A STAROSTA**



**HRAJEME**  
**NA STARÉ FAŘE**

OBČERSTVENÍ NA FAŘE ZAJIŠTĚNO



## Oslava Mezinárodního dne dětí v mateřské škole

Týden dětských radostí si k svému svátku jako každoročně děti z naší mateřské školy stoprocentně užily. Každý den si pro ně paní učitelky nachystaly nějakou zábavnou činnost.

Jeden den se děti vydováděly na „školkové olympiádě“, kde nechyběly ani medaile, odměny a nafukovací obří skluzavka.

Další den měly děti možnost si zblízka prohlédnout vozidla IZS. Hasiči, záchranáři i policisté jim předvedli ukázky své práce a techniku, kterou využívají. Pochutnaly si na zmrzlině od pana Sojky.

Dětem se také moc líbila ukázka práce sokolníka, který jim předvedl cvičené dravce - orla skalního, výra velkého, káně a dále sýčka, sovu pálenou i mládě výra afrického si děti mohly také pohladit.

Nezapomenutelným byl i výlet do Hrádku, kde děti v Martinském mlýně přivítala paní mlynářka, ukázala dětem mlýn a točící se mlýnské kolo. Za mlýnem u rybníka na děti čekal vodník, který pro děti nachystal „vodníkovu stezku“. Děti šly lesem po stopách vodníkových „pentlí“

a plnily úkoly. Nakonec děti v lese



u Kostelíka vyhledaly vodníkův poklad.

Celý týden byl rozmanitý, zábavný, ale i naučný.

Děkujeme všem, kteří se na organizaci podíleli. Děti svůj svátek dokonale prožily.

**Kolektiv učitelek MŠ Čtyřlístek**





## Z NAŠICH ŠKOL

### Na MŠ, ZŠ a PrŠ Trhové Sviny to žije...

Léto se blíží, děti se těší na prázdniny a my bychom se rádi ohlédlí za školním rokem 2021/2022. Byl to rok rušný a plný událostí, i když jeho počátek byl ještě poznamenán covidovými opatřeními.

Všechny stupně naší MŠ, ZŠ a PrŠ prožily rok plný aktivit. Radost nám kazí pouze kvůli covidu zrušený vánoční jarmark, který jsme se chystali uspořádat v kulturním domě a pozvat nejen rodiče našich žáků, ale i širokou veřejnost. Těšili jsme se, že se tam potkáme s mnohými z vás. Tak snad vše dobře dopadne a budeme se moci setkat na začátku zimy 2022. Letní jarmark bude součástí akce Oranžové kolo, která proběhne pod záštitou ČEZ 28. července od 14.00 hodin na Sokolském ostrově v Českých Budějovicích. Srdečně zveme!

Jinak se ale škole velmi dařilo. Děti oslavily Halloween, secvičily pásmo na mikulášskou besídku, před Vánoci besedovaly s katechetkou paní Tröstlovou, v únoru oslavily den svatého Valentýna, měly masopustní maškarní bál, před Velikonocí podnikly velikonoční výlet do Borovan, na velikonočním workshopu si vyzkoušely tradiční výrobu kraslic a povídaly si o místních zvycích a v dubnu tančily v čarodějnickém reji.

Žáci také absolvovali sérii projektových dní s PČR na téma silniční bezpečnosti, kybersikany a dalších. Dívky z 2. stupně koncem roku čeká ještě preventivní program zaměřený na bezpečné chování a eliminaci rizikových situací vedoucích k možnosti napadení.

Díky treboňské záchranné stanici jsme mohli prožít dvě nezapomenutelná dopoledne ve společnosti sov (Poznej naše sovy) a hadů (Není had jako had, kdo je zná, má je rád).

Na jaře také proběhla již tradiční literárně-zábavně-naučná akce s výletem a přespáním ve škole Noc s Andersenem.

Z dalších akcí a výletů stojí za zmínku celodenní výjezd do plzeňské Techmánie, dopoledne se včelařem, polodenní workshop o vodě v krajině, den s muzikoterapií a netradičními hudebními nástroji.

Dále jsme se letos formou projektů a projektových dní zaměřili na zlepšení finanční gramotnosti a rozvoj sociálních dovedností a empatie.

Jenou z našich trvalých priorit je ekologie, a to jak v globálním, tak v lokálním smyslu slova. Celý rok sbíráme papír a drobné elektro a jako každý rok jsme se i letos na Den Země zapojili do úklidu okolí Trhových Svinů. V programu Recyklohraní aneb Uklidíme si svět jsme se v rámci Jihočeského kraje umístili na krásném 14. místě.

Na Den dětí jsme navštívili přírodního bludiště Obludárium a zoologickou zahradu na Hrádečku. V polovině června jsme všichni společně vyrazili po stopách historie a navštívili zříceninu hradu Landštejn,



Slavonice, jejichž centrum je pod ochranou UNESCO, a unikátní zámek Nová Hluboká v Českém Rudolci.

Toto vše bychom však těžko uspořádali bez našich sponzorů, jimž tímto znovu a velice děkujeme. Z darů jsme například financovali dárky mikulášské nadílky, částečně červnové výlety a pořídili jsme z nich i drobné ceny do soutěží, které probíhají průběžně celý školní rok.

Naši další radostí je jeden z našich žáků, který se zúčastnil Rybářské olympiády a o jeden jediný bod mu utekl postup do kola krajského. Vašku, děkujeme za příkladnou reprezentaci školy a gratulujeme!

Děkuji všem kolegům, žákům i rodičům, že společně můžeme žít a tvořit a vytvářet příjemnou a plodnou školní atmosféru.

**Mgr. Naděžda Korcová**  
ředitelka školy

## Dětský den v ZŠ

Jako každý rok uspořádala školní družina při ZŠ Trhové Sviny pro děti z prvního stupně dětský den, který se uskutečnil v pátek 3. 6. 2022. Na sportovním hřišti u gymnázia se opět rozezněl dětský smích a radostné výkřiky.

První dorazily děti z 1. - 3. tříd, na které čekalo sedm disciplín. Ty musely plnit, neboť se jejich výsledky zapisovaly na předem připravené kartičky, které si děti osobně vyzdobily.

Poměrovaly si své síly a zručnost např. v těchto disciplínách: shazování lahví naplněných vodou; přendávání obroučích vleže z kužele na kužel (zde šlo především o hbitost a rychlost); posouvání míče v obrouči pomocí lana, aniž by míč vypadl z obrouče ven; házení kroužků; skákání v pytlicích; přenášení míče umístěného na čele ve dvojici (místa na těle se různě měnila). U poslední zmíněné disciplíny



se všichni upřímně pobavili. Nebylo to tak snadné, jak se na první pohled zdálo a rázem bylo o zábavu postaráno. Se smíchem a soustředěním byla doprovázena také disciplína "kreslení se zrcadlovými brýlemi". Na toto stanoviště se děti pro jejich nadšení vracely i několikrát. Následně předala vychovatelka ŠD každé třídní učitelce odměny a sladkosti. Všechny děti tak byly za svůj výkon na DD odměněny. Poté proběhlo střídání mladších dětí za děti 4. - 5. ročníku. Úkoly plnily stejným způsobem, pouze s lehčím ztížením.



Dovolují si tvrdit, že se tento dětský den opravdu vydařil, nejen díky krásnému počasí. Do aktivit se bez váhání zapojily i některé paní učitelky, které tak děti ve skupinách podpořily. Ráda bych jim tedy chtěla tímto způsobem poděkovat za ochotu a spolupráci. Děti odcházely spokojené, a to je pro nás asi to nejcennější.

A co dodat závěrem? Snad jen, že VŠEM přeji krásné prázdniny. Tak hurá na ně a za rok zase na shledanou.

**M. Petrová**  
vychovatelka



## Z NAŠICH ŠKOL

### Studenti gymnázia pomáhají

V březnu projevili solidaritu s uprchlíky z válčící Ukrajiny dobrovolnou sbírkou, ve které se podařilo shromáždit mnoho trvanlivých potravin, hygienických potřeb i dalších předmětů podle výzvy Potravinové banky Jihočeského kraje. Během jediného dne se hmotnou pomocí zaplnila téměř celá školní učebna. Získané věci byly odevzdány do sběrného místa v Českých Budějovicích, část také přímo městu Nové Hradky, kde řada uprchlíků našla azyl.

Další prospěšnou aktivitou je háčkování chobotniček pro organizaci **Nedoklubko** - miminko do dlaně. Nedonošené dítě je zvyklé držet se v mamčině bříšku pupeční šňůrou, ale pokud přijde na svět předčasně, chytá se např. hadiček s výživou nebo kanyl s léky či kyslíkem, vytrhává je a tím se zraňuje. Jestliže ale namatá chapadlo chobotničky, neublíží si a cítí se v bezpečí.

V době covidového uzavření škol začaly některé učitelky a žákyně tyto hračky - pomůcky zhotovovat a pokračovaly v tom i tento školní



Část školní sbírky pro Potravinovou banku

Chobotničky pro miminka

rok. Brzy tak půjde do Prahy balík, který snad nedonošenátkům ulehčí situaci.

Několik tříd GTS také v rámci projektu „Světlo paměti“ absolvovalo vzdělávací program „Spravedliví mezi národy“, realizovaný paní Mgr. Monikou Slunečkovou. Ten v souvislosti s děním na Ukrajině nabývá na aktuálnosti, protože poukazuje na příklady nezištné pomoci v době ohrožení a války.

Studenti si zkrátka z gymnázia odnesou nejen znalosti, ale i další součást vzdělání - potřebu nemyslet jen na sebe.

**Mgr. Iva Kumstová**



## Z HISTORIE



### Karel Valdauf

Je jeden z mála trhosvinenských rodáků, na které se u nás ve městě nezapomnělo. I když ...

Většina z místních jeho jméno zná, někteří dokonce i vědí, díky čemu se stal tak známým, slavným. Ale mnohem méně lidí už o něm ví o něco málo více.

A protože **v pondělí 4. července to bude už 40 let, co se zastavilo jeho srdce**, dovolil jsem si napsat vzpomínku, která by nám jej všem mohla trochu připomenout.

A snad se v následujících řádcích objeví něco méně známého, možná i úplně nového.

Přestože Karel Valdauf zemřel ve věku 68 let, zažil toho opravdu hodně. Narodil se ještě za císaře pána, tedy v Rakousku-Uhersku. Rané dětství prožíval v době 1. světové války (tehdy zvané Velká válka, protože nikdo netušil, co přijde později) a v nově vzniklém Československu. Zažil okleštění území mladé republiky po mnichovské zradě evropských spojenců (Francie, Velká Británie) a přiblížení státní hranice až na samý okraj svého rodného města. Zažil dobu, kdy se novým československým prezidentem stal Emil Hácha, rovněž trhosvinenský rodák, nacistickou okupaci, druhou světovou válku. Prožíval poválečnou euforii z jejího konce, poúnorovou dobu, srpen 1968 i období tzv. normalizace.

Opravdu toho není na jeden lidský život zrovna málo. Každá doba měla své podmínky, s nimiž se musel vyrovnávat, aby se mohl věnovat svému koníčku, který se mu stal smyslem jeho života.

Ale začneme od začátku. Pro svůj příchod na svět si vybral 25. říjen 1913. Samozřejmě je to dost velká nadsázka, protože dítě si samo neučtuje, kdy se narodí, stejně jako do jaké rodiny, a do jakých podmínek.

Že 25. října 1913 byl pátek, to se dohledat dá. Ale zda to bylo ráno, dopoledne, či večer, to se již asi zjistit nedá. Ale nemíním se zde pokoušet o vytvoření nějakého astrologického horoskopu, abych jej konfrontoval s jeho skutečným životním příběhem, tedy zda hvězdy nelhaly. Tak to tak velkou roli nehraje.

Kde se ale narodil, to se ví, i když jsou kolem toho také stále trochu nejasnosti. Zeptejte se někoho, kde stál dům kartáčníka Waldaufa. Dostanete odpověď, že dole v Brance v blízkosti Kolínů mlýna, a že ten dům už dnes nestojí (stejně jako Kolínů mlýn). Automaticky se totiž dovozuje, že šlo o rodný dům Karla Valdaufa. Dokonce tak automaticky, že před několika lety z městského úřadu sdělili Karlu Valdaufovi mladšímu, že rodný dům jeho otce již neexistuje.

Je tomu ale skutečně tak? Odpověď zní: Neení!

Jeho rodný dům stále stojí. Karel Valdauf se totiž narodil ve Štefáníkově ul. č. p. 539 (i když tenkrát se ta ulice tak nejmenovala, ona ani název v té době neměla). Vyplývá to ze zápisu v matriční knize narozených dětí. Dovolím si proto požádat ty, kteří stále ještě tvrdí, že rodný dům Karla Valdaufa neexistuje, aby tuto mylnou informaci již dále nepoužívali.



Dům Waldaufů v Brance (dnes již neexistující)

Hlubavější si nyní asi řeknou: No jo, ale jak je tenhle zmatek možný? Vysvětlení tu je, a není to zase až tak složité. A jestli se někdo domnívá, že dnes je podobná situace mnohem častější, než kdysi, tak já bych si to po nahlížení do místních matrik rozhodně tvrdit netroufl.

U dětí, u kterých se při zápisu do matriky narozených dětí nemožhl uvést otec, se na příslušné místo napsalo pouze jeho jméno (tzv.



křestní). U Karla Valdaufa je uvedeno i příjmení, ale ve svislé kolonce uvádějící, zda narozené dítě je manželské či nikoli, je zcela čitelně uvedeno - nemanželské.

Navíc pod jménem a příjmením je latinský text: cit. „*Haec proles legitima est per subsequens matrimonium parentum die 12. Aprilis 1915.*“ Má znalost latinského jazyka z výuky anatomie na FTVS mi příliš nepomohla. Ale prý se to dá přeložit takto: cit. „*Tento potomek je legitimní skrze manželství rodičů uzavřené 12. 4. 1915, viz spis matrika XI., str. 21.*“

Tento dodatek tak vysvětluje jiný odstín inkoustu u jména a jiný u příjmení. To bylo totiž dopsáno až následně, spolu s uvedeným latinsky psaným dodatkem. Opožděný sňatek jeho rodičů byl pro jeho další život významnou skutečností. Nemanželské děti totiž tehdy neměly úplně stejná práva jako děti pocházející z manželského lože.

Přísluví „Co Čech, to muzikant“ mělo tenkrát větší opodstatnění než dnes. Malý Karel se od útlého věku pohyboval v prostředí, kde se hudbě nemohl vyhnout. Ale to je opět trochu nadsázka, protože on hudbu naopak vyhledával. Josef John zachytil jeho slova: „Místo sudiček stáli u mé kolébky - muzikanti.“

Z vyprávění svých rodičů si pamatoval, že jeho příchod na tento svět oznamovala malá, otcem narychlo sehnaná kapela ve složení: Břetislav Bervic (syn náčelníka místního Sokola) - křídlovka, strýček Bedřich Hulička - klarinet a Felix Fanta - buben. Zda, a také na co, hráli jeho otec či dědeček zmínka neupřesňuje. Ale asi bylo hodně nepravděpodobné, kdyby se oba dva rovněž aktivně nezapojovali, tedy pokud toho byli schopni. Zapít řádně narození syna se muselo i tenkrát. Ale dovolím si vyslovit domněnku, že muzikanti byli z hraní na svatbách, pohřbech, tanečních zábavách či při jiných významných životních událostech zvyklí něco vydržet.

Jak se naučil hrát? Něco bezpochyby pochytil svým sluchem, sledováním muzikantů, něco se naučil jako samouk, něco byly rady otce, dědy, strýčka a také Štěpána Valtera. Byla to taková všehochuť, ale vše rozhodně padalo na úrodnou půdu. Když mu bylo 13 let (některé zdroje uvádějí 12 let), už jej kapela vyzkoušela na taneční zábavě. V té době dokázal hrát nejen na bicí, ale i na flétnu a dokonce i housle!

A pravděpodobně už v té době dokázal zahrát i na trumpetu, protože v knize Josefa Johna vzpomíná, jak si nástroj vypůjčil od muzikantů, kteří jej nechali ležet před kostelem, když do něho šli zpívat, a jak jeho foukání rušilo obřad, takže měl co dělat, aby utekl rozlícenému kostelníkovi.

V mládí to ale nebyla jen radost z hudby. Byl velmi často nemocný. Kvůli velké absenci nebyl dokonce v několika čtvrtletích ve škole klasifikován ze všech předmětů. Zhoršená známka z mravů, jak se tehdy říkalo známce z chování, přesto na vysvědčení nechyběla. Ohodnotila jeho vystupování v hospodě u Fantů v době, kdy mu do dospělosti ještě pár let chybělo.

Do tzv. čtvrté měšťanky nastoupil v Českých Velenicích, kam odjel ke strýci. Ve školní kapele Pepito, řízené prof. Tichým, samozřejmě mladý Karel nemohl chybět. Zvláště když v ní vedle chlapců byla i děvčata hrající na citory.

Po absolvování měšťanky se v září 1928 jako patnáctiletý hlásil ve Vojenské hudební škole v Praze. A od té doby jezdil do rodného města už jen na návštěvy, protože po ukončení školy v r. 1930 nastoupil u známé vojenské hudby 18. pěšího pluku v Plzni. Jeho hlavním



Domovský list Karla Valdaufa z 28. 4. 1928

nástrojem byla sice flétna, ale podle aktuální potřeby kapely hrál na baskřídlovku, klarinet, saxofon, bicí, harmoniku (tahací) i kytaru. Později zvládal také klavír, takže byl takovým všeumělem.

U roku 1928 se na chvíli zastavím. Pan Karel Valdauf mladší mi poskytl domovský list svého otce. Byl vydán Městem Trhové Sviny 28. dubna 1928. Na něm si lze všimnout, že příjmení je psáno s velkým dvojitým „W“. Ještě zajímavější je, že i vlastnoruční podpis je psán s dvojitým „W“.

Proměna začátečního „W“ na „V“ je však ještě záhadnější. Paní Eva Ježková, dcera Karla Valdaufa, mi sdělila, že vysvědčení otce z let 1923 a 1924 uvádějí jeho jméno s jednoduchým „V“, zatímco vysvědčení z let 1925 - 1927 s dvojitým „W“, ale na tzv. propouštěcím vysvědčení po ukončení měšťanské školy v r. 1928 je opět jednoduché „V“.

Tyhle zmatky s počátečním písmenem v příjmení ale začínají už v knize narozených. Vidím to tedy na samostatný článek po dalším podrobnějším bádání. Ale vzhledem k tomu, že sama rodina se v tom příliš neorientuje, nebude to asi jednoduchý úkol.

Po šesti letech v Plzni odešel Karel Valdauf do „civilu“ a vytvořil si vlastní malou, čtyřčlennou kapelu a cestoval s ní s kočovnou divadelní společností. V roce 1942 založil u civilní kriminální policie „salónní orchestr“ pod názvem „Orchestr kriminální policie.“ V r. 1946 se tento název pozměnil na „Orchestr Oblastní kriminální úřadovny v Praze.“ Teprve potom si založil orchestr se svým jménem. „Orchestr Karla Valdaufa“ se stal velmi populární, a to nejen v Československu, ale i v zahraničí. Zařadil se mezi špičkové evropské dechovky! Koncertoval a nahrával gramofonové desky. Ty vycházely nejen v evropských zemích, ale také v USA nebo v Japonsku.

Své svinenské hudební znalosti a pozdější praktické zkušenosti si v letech 1950 - 1954 prohloubil na Pražské konzervatoři studiem skladby u Jaroslava Řídkého a studiem dirigování u Bohuslava Špidry a Pavla Dědečka. Z toho je patrné, že byl skutečný profesionál, který se nestal



Soustředěný výraz ve tváři při dirigování, oči ale nasměřují, že s něčím nebyl úplně spokojený

rutiněm opájejícím se dosavadními úspěchy, ale dále se v hudební teorii zdokonaloval.

Vyplývá mi z toho, že nebyl náročný jen na lidi okolo, ale i sám na sebe. Proto si od nich mohl dovolit vyžadovat 100% nasazení a výkon.

A to nejen při hře, ale např. i při oblékání a vystupování. Mnohým to asi přišlo „nevonělo“, takže jej považovali za velmi přísného, dokonce až prý krutého, protože se dokázal rozloučit s členem kapely pro maličkost (tedy maličkost podle názoru postiženého).

O jeho náročnosti určitě svědčí i jeho odmítání hraní na playback. Tvrdil, že dobrý muzikant zahraje třeba na konev, takže playback nepotřebuje.

Historici uvádějí, že je autorem více než 150 písní. Je to málo nebo hodně? Jar. Vejvoda, další známý skladatel zlaté éry české dechovky, složil za 86 let svého života 82 skladeb.



Hudební odborníci si cení zejména jeho polek (Berounská, Březnická, Pod jednou střechou, Kudy kam), ale složil i nemálo valčíků (Až nás cestý svedou, Dva stíny). Nevyhýbal se ani pochodům (Zahajovací, Koukol v obilí). Ceněny jsou jeho skladby i proto, že dobře zní rovněž v provedení tanečního orchestru.

Komplikace při hraní jeho skladeb ale nastávaly, když je měli hrát amatérští, tzv. lidoví, hudebníci. Na to vzpomíná známý Áda Školka v rozhovoru pro Deník, který vyšel 25. 10. 2013, tedy v den, kdy by Karel Valdauf oslavil sté narozeniny. Vypráví, jak mu sděloval důvody pro tuto skutečnost. Jeho skladby prý nehráli pro jejich přílišnou muzikantskou náročnost. „Slepička kropenatá“ ale mezi ně rozhodně nepatří.

Karel Valdauf dokázal nejen složit hudbu, ale u mnohých skladeb je rovněž autorem textu a také hudebního aranžmá. Napsat text k jeho skladbám si považovali za čest mnozí známí autoři té doby, např. Bohuslav Nádvozník, Ivo Fischer, ale třeba i Jiří Štáidl.

Jeho písničky nenazpívali vždy jen klasičtí zpěváci dechovkových kapel. Např. známou písničku „Mládí nevybouřené“ premiérově nazpívala Eva Pilarová.

Zanícení pro práci, neustálé cestování a zajisté i dosahované úspěchy musely mít dopad na jeho rodinný život. Se svou první manželkou Marií, roz. Koubkovou, měl dceru Evu a syna Karla. Ten na něho vzpomíná jako na velmi starostlivého, milujícího, ale zároveň přísného otce. Vztah k oběma dětem ale přesto nezabránil k odchodu od rodiny a po několikaleté odluce i rozvodu (1961) jejich manželství uzavřeného v roce 1938.

Do druhého manželství s o 18 let mladší Zorkou Kohoutovou, zpěvačkou jeho kapely Valdaufinka, vstoupil po devítileté známosti v r. 1961. Pro ni to bylo rovněž druhé manželství. Během tohoto manželství se také narodily dvě děti. Tentokrát dva synové, Jan (narodil se již 3 roky před svatbou) a Dan.

Jako dárek za jejich porození od manžela dostala vždy skladbu, písničku. Ona tyto dárky ve svých vzpomínkách (viz zdroje) nehodnotí příliš dobře. Čekala prý něco jiného. Skutečností ale je, že jak valčík „Tvé vlasy kvetou, maminko“, tak polka „Mládí nevybouřené“, patří mezi nejznámější Valdaufovy skladby a byly rovněž největšími hity zpívané Zorkou Kohoutovou.

Soužití dvou umělců nebývá často jednoduché. Manželství Karla Valdaufa a Zorky Kohoutové nebylo výjimkou. Déletrvající neshody, např. i kvůli tomu, že prý on může za to, že ji málo hraje v televizi či



Stojící zleva: Josef Novotný (manžel Jany, švagr KV), Jana Novotná („Žanyňka“, sestra KV), Marie, roz. Koubková (první manželka KV), Karel Valdauf.

Sedící zleva: Josef Valdauf (otec KV), Eva Valdaufová, dnes Ježková (dcera KV), Jana Novotná (neteř KV), Františka Valdaufová, roz. Huličková (matka KV)

Wikipedie.cz pod heslem Karel Valdauf uvádí, že jeho popel je uložen ve Strašnickém krematoriu v Praze. To už ale řadu let není pravda. Dnes si na něho můžete zavzpomínat na vyšehradském Slavíně neda-leko hrobů K. H. Máchy či Waldemara Matušky.

Již zmíněný dlouholetý kapelník Budvarky Áda Školka si získal Valdaufovu důvěru natolik, že mu po skončení aktivního vedení kapely Valdaufinka věnoval svůj archiv, tedy veškerou partituru svých skladeb.

A Áda Školka na něho také nezapomněl. Nejprve založil novou Valdaufinku a pak inicioval vznik Festivalu dechových hudeb Karla Valdaufa, jehož první ročník se v T. Svinech uskutečnil v srpnu 1998.

V roce 2003 pak byl v západní části trhovosvinenského Žižkova náměstí instalován sloupek s pamětní deskou připomínající slavného rodáka.

Jsem přesvědčen, že lidi, kteří se z našeho malého městečka dokázali nejen díky svému talentu, ale hlavně zejména díky tvrdé a poctivé práci vypracovat do československé špičky, kteří se stali známými i v zahraničí (a to nejen za tzv. „humny“), bychom měli mnohem lépe znát, aby pro nás mohli být příkladem, pozitivním příkladem. Věřím, že v mnohých z nás jejich činnost rovněž vyvolává pocit hrdosti.

V srpnu si pana Karla Valdaufa budeme připomínat festivalem nescoucím jeho jméno. Proto se v dalším vydání TSL objeví pokračování, které bude více věnované historii tohoto festivalu.

Samozřejmě budu rád, když si někdo ze čtenářů TSL vzpomene na nějakou historku, či dokonce doma objeví nějakou již pozapomenutou fotografii. Sdílet obojí je možné na mailovou adresu redakce TSL (tslisty@gmail.com). Děkuji.

**Jiří Krauskopf**

#### Zdroje:

- Československý hudební slovník osob a institucí II. (M–Ž), Státní hudební vydavatelství, 1965
- John, J.: Mé, Tvé, naše Trhové Sviny (Růže, 1974)
- John, J.; Poláková, M.: Mé, Tvé, naše Trhové Sviny (Růže, 2006)
- Kovář, D.: Trhové Sviny krok za krokem (Veduta, 2020)
- Pospíšil, J.: S muzikantskou úctou (Česká televize, 2009)
- Stuškova, A.: Nevybouřené mládí Zorky Kohoutové (LIKA KLUB, s. r. o., 2011)

#### Tiskoviny:

- Deník, 25. 10. 2013
- Trhovosvinenské listy, různé ročníky

#### Fotografie:

- Soukromý archiv Františka Kápara
- Soukromý archiv Karla Valdaufa ml.
- www.stranky
- Wikipedie.cz

#### Osobní vzpomínky (bez akademických titulů):

- Ježková Eva
- Valdauf Karel ml.



Čtyři generace Valdaufů a Valdaufů - zleva: Jan Valdauf (děda KV), Karel Valdauf, Karel Valdauf mladší (syn KV), Josef Valdauf (otec KV)

rozhlase, vyústily v to, že si nakonec našla zalíbení v jiném muži v ka-pele (o šestnáct let mladším), a tak ani toto manželství Karlu Valdaufovi nevydrželo a v roce 1971 bylo rozvedeno.

Oženil se pak ještě potřetí, konkrétně s Ivanou Seinerovou, rovněž zpěvačkou. Toto manželství už zůstalo bezdětné.

I když jsem si v úvodu tohoto článku dovolil k muzikantům poznámku, že z tanečních zábav apod. byli zvyklí leccos vydržet, tak u Karla Valdaufa musím konstatovat, že on alkohol nemusel. Za to byl silným kuřákem, což se mu také nakonec stalo osudným.

**KRONIKA MĚSTA TRHOVÝCH SVIN 18****František Boček****Obecní hospodářství**

Podle účtu rozvázného na rok 1921 schváleného obecním zastupitelstvem dne 2. září 1922 má obec toto jmění:

**Aktiva:**

Budovy: Dům čp. 198 (dvůr) Korun 8.760 -

Dům čp. 199 (Lázně) Korun 10.200 -

Dům čp. 226 (cihelna) Korun 500 -

Dům čp. 228 (měšťanská škola) Korun 56.000 -

Dům čp. 32 a radnice, 32 b pivovar Korun 120.000 -

Pozemky: role 58 ha 46 a 66 m<sup>2</sup>;

luka 42 ha 97 a 40 m<sup>2</sup>

Obecní jmění: zahrady - ha 80 a 83 m<sup>2</sup>;

pastviny 12 ha 66 a 19 m<sup>2</sup>;

lesy 75 ha 43 a 41 m<sup>2</sup>;

rybníky 10 ha 78 a 28 m<sup>2</sup>;.....K 75.050 -

Budovy k určitým účelům věnované:

Dům čp. 133 (věznice) K 3.600 -

Dům čp. 191 (hasičská strážnice) K 11.600 -

Dům čp. 473 (Chudý dům) K 2.800 -

Městská váha K 2.000 -

Dřevěná bouda tržní K 2.000 -

2 plemenní býci K 8.000 -

Po připočtení jmění běžného činí souhrn aktiv 387.460 - K.

Souhrn passiv 195.297 - K

Čisté jmění tudíž 192.163 - K

Passiva jsou skutečná, jmění nemovitě však příliš mírně vzhledem k drahotním poměrům odhadnuto.

Pastviny, lesy a rybníky má obec ve správě vlastní; obecní dvůr; Lázně (tj. hostinec u Sv. Trojice), pivovar, ornou půdu a 36 ha luk pronajímá; 6 ha 97 a luk prodává travu ve veřejné dražbě. Vše se pronajímá pravidelně na 6 let, pivovar pronajít na 12 let, tedy do roku 1932 družstvu hostinských.

**Rozpočty**

Rozpočty obecní roku:

|         | <b>1914</b> | <b>1921</b> | <b>1922</b> |
|---------|-------------|-------------|-------------|
| potřeba | K 43.422 -  | K 146.905 - | K 225.349 - |
| úhrada  | K 34.815 -  | K 95.643 -  | K 133.844 - |
| Schodek | K 8.607 -   | K 51.281 -  | K 91.505 -  |

**Přirážky**

|                         |            |            |
|-------------------------|------------|------------|
| Přirážky úhrnem 70 %    | 245 %      | 245 %      |
| Předpis daní K 12.600 - | K 13.922 - | K 32.627 - |

**r. 1921**

Účet obecního jmění města Trh. Svinů za rok 1921 ze dne 1. června 1922 vykazuje tyto položky:

příjem: (povinnost za tento rok): nájem z obecního hostince (Lázně) K 1.100 -, z obecního dvora K 430 -, z pivovaru K 4.000 -, náhrada zařizovacích výloh v pivovaru 11.000 - K, nájem z polí a luk K 7.673 -, kauce nájemců 969 - K, užitek z luk bývalých rybníků K 14.789 -, z obecních lesů 9.610 - K, z honitby K 500 -, obecní přirážky 88.951 - K, pensijní fond obecního zaměstnanectva 1.403 - K, nápojová dávka 10.127 - K, tržné, dlažební, pasy 54.925 - K, z míst a krámů K 1.822 -, z městské váhy K 4.579 -, daň ze psů 337 K a jiné; úhrnem K 397.300 -;

ve vydání téhož účtu jsou tyto položky:

služné a mzdy 47.049 - K, zdravotnictví 2.256 - K, náklad na obecné školy K 21.439 -; měšťanská škola 13.427 - K, živnostenská škola pokračovací 300 K, úroky z obecních dluhů 11.332 - K, kauce nájemců K 1.307, výlohy na kancelář a radnici K 6.812 -, výlohy na pivovar K 20.269 -; osvětlování města K 790 -, vodovod, kašny, studně K 5.619, vojenské odvody K 869 -, výlohy cejchovní 1.177 K, slavnosti a hudba K 400 -, diety a povozy 1.743 K, a jiné; úhrnem K 370.736 -.

**Rok 1913**

Účet obecního jmění za rok 1913 vykazuje příjmu (předpis) 48.779 - K, vydání 52.643 K.

**Volby 1911**

Poslední volba obecního zastupitelstva, při níž měli právo volit jen občané majetní, se konala roku 1911. Volilo se ve 3 sborech. -

I. sbor měl oprávněných voličů 35, hlasovacích lístků odevzdáno 10; II. sbor měl oprávněných 118, odevzdáno lístků 25; III. sbor měl oprávněných voličů 556, odevzdáno lístků 89. Úhrnem bylo 709 voličů oprávněných. Každý sbor volil po 10 členech a 5 náhradnících. Ve III. sboru zvoleni byli též pan Jos. Šimon a Jan Kouba, oba voliči ze sboru I. Volba městské rady (představenstva) se konala 18.V.1911. Bylo přítomno 29 členů. Starostou zvolen p. Josef Šimon, obchodník; náměstkem p. Jan Kouba, tajemník okresního výboru a majitel realit, radními: pp. Ant. Pilbauer, obuvník, č. 79; Petr Steinbauer, hostinský, 91; Frant. Černý, obchodník č. 47; Jan Stráský, obchodník, č. 34; Josef Zettel, host., č. 136, Petr Kollar, obchod., 167; Petr Pilbauer, obchodník, č. 233. Obecní zastupitelstvo bylo takto složeno: obchodníků 12, řemeslníků 6, mlynářů 2, úředníci a majitelé realit 2, úředník 1, učitel 1, zvěrolékař 1, polář 1, hostinští 4; dohromady 30.

Volby nynějšího obecního zastupitelstva se konaly dne 15.VI.1919; jsou to první volby republikánské, demokratické a podle zásady poměrného zastoupení. Počet voličů zapsaných ve volebním seznamu je 1965 osob; z toho mužů 860, žen 1105; - v reklamačním řízení vyloučeno 15 hlasů; z nich 13 mužů a 2 ženy; hlasovacích lístků odevzdáno 1818, z toho 753 mužů a 1065 žen. Volební číslo bylo 59. K volbě oprávněných osob 1950. Volba se konala ve dvou volebních místnostech (radnice a dívčí škola) a odevzdáno hlasů:

1.) pro stranu českoslov. socialistů (nár. sociál.)...680

2.) pro stranu sociálně demokratickou...626

3.) pro společnou kandidátku strany národně demokratické a republik. str. českosl. venkova (agrár.)...294

4.) pro stranu lidovou (klerikální)...218

úhrnem...1818 hlasů.

Zvoleno tudíž bylo:

1.) za stranu čsl. socialistů...11

2.) za stranu sociálně demokratickou...10

3.) za spojené strany nár. demokr. a agrár....5

4.) za stranu lidovou...4

Úhrnem zvoleno...30 členů obecního zastupitelstva. Jsou to:

1.) za stranu českoslov. socialistů:

František Princ, hostinský; Frant. Šindelář, účetní; Matěj Blízek, polář; Jan Waldauf, kartáčník; Petr Barthel, obchodník; Antonín Zajíček, hostinský; Jan Pöschl, správce okresní stravovny; Frant. Šuman, sedlář; Kašpar Hubáček, krejčí; Jan Valter, kameník; Anděla Kudvejsková, náhradníka; Ladislav Stráský, strojník; Anděla Kudvejsková, pňochářka; Václav Vasserbauer, obuvník; Ant. Vortner, obchodník; Josef Steinbauer, krejčí; Petr Roule, rolník.

2.) za stranu sociálně demokrat.: Roman Ziffrein, obuvník; Frant. Galačiny, obuvník; Karel Kůrka, účetní; Josef Šálek, obchodník; Ferd. Pišinger ml., obuvník; Frant. Lukeš, domkář; Vojtěch Šteinbauer, obchodník; Ant. Steinbauer, pilník, Václav Hlávka, truhlář; Frant. Pexa, obuvník;

náhradníci: Jan Kyslík, tesař; Tom. Studený, domkář; Matěj Brabec, obuvník; Jan Šíma, zedník; Václav Pöes, krejčí.

3.) za spojené strany nár. demokr. a agrární: Otokar Stiebor, vrchní poštovní; Martin Levý, obchodník; Čeněk Tušer, obchodník; Jan Mareš, ředitel měšť. školy; J. V. Smrčka, obchodník;

náhradníci: Jan Kouba, okres. tajemník; Frant. Stašek, majitel parní pily.

4.) za čsl. stranu lidovou: Alois Jakeš, účetní; Josef Liška, zedník; Josef Krátký, polář; Jan Kubíček, polář;

náhradníci: Petr Heidinger, polář; Kateřina Šteinbauerová, dcera poláře.



Obecní zastupitelstvo podle voleb z roku 1919 bylo zvoleno takto (čísla v závorkách značí počet téhož povolání z voleb r. 1911):

- Hostinští...3 (4)
- polaři a domkáři...4 (1)
- úředníci a majitelé realit...2 (2)
- učitelé...1 (1)
- řemeslníci...11 (8+1 zvěrolékař)
- obchodníci...6 (12)
- úředníci...3 (1)

Volba starosty, náměstků a radních vykonána dne 27. června 1919: Starostou zvolen Fr. Princ; I. náměstek starosty: Karel Kůrka; II. náměstek Frant. Šindelář. Radní: Matěj Blízek, Antonín Zajíček, Roman Ziffrein, Ferd. Pišinger ml., Jan Mareš, Alois Jakeš, Otokar Stiebor (má být napsán za Ferd. Pišingrem)

### Komise

Komise obecní jsou tyto:

- 1.) komise finanční: předseda Karel Kůrka, nyní Otokar Stiebor; členové Jan Valdauf, Jan Pöschl, Vojtěch Steinbauer, Frant. Galačiny, Martin Levý, Jan Kubiček, Ladislav \*Stráský, Jaromír \*Šimon, Josef \*Steinbauer, Frant. \*Pišl, Ferd. \*Pišinger starší, Jan \*Kyslík, Josef \*Mašek, Petr \*Heidinger. \* = členové jmenovaní okres. zastupitelstvem (poznám. A.Z.)
- 2.) komise vodní a lesní (předseda Matěj Blízek)
- 3.) komise polní (cesty a pozemky) předs. Ziffrein R.
- 4.) komise stavební: předseda Šuman Frant., později Fr. Šindelář, nyní Ferd. Pišinger ml.
- 5.) komise policejní: předseda Frant. Šindelář, později Stráský Lad.
- 6.) komise zásobovací: předseda Otokar Stiebor, později Jakeš Alois.

7.) komise bytová: předs. Pišinger Ferd. ml., členové Barthel Petr, Jan Buben, Pexa Frant., Antonie Janoušková, Martin Levý, Frant. Šput, Josef Liška, Marie Stráská.

8.) školství, vzdělávací ref. a zdravotnictví: předseda Mareš Jan.

9.) Elektrařenský referát: Princ Frant.

10.) Delegát do okresní hosp. záložny Princ Frant.

11.) Hřbitovní výbor: (předs. Princ Frant.), Karel Kůrka, Pišinger Ferd., Stiebor Otokar, - Šuman Frant., Jos. Bláha z Keblen, Petr Ertl z Čížkrajic, Fr. Holý z Todně, Ant. Hošner z Rankova, Krejčí z Bukvice.

12.) komise disciplinární.

### Personál obecní

1) Bohdan Černý, definit. tajemník; 2) Frant. Trajer, policejní revisor, def.; 3) Ludvík Kollar, polic. strážník, def.; 4) Frant. Valut, vodák a hajný, def.; (tito mají služební podle zákonné normy), 5) Frant. Šnejda hajný a ponocný (odměna roční 1350 K); 6) Bohumír Špát, hajný a výp. strážník (K 2400); 7) Hohenberger Frant., ponocný (K 900); 8) Theodor Pöes, ponocný (K 900); 9) Ludvík Reisinger, ponocný, (K 900); 10) Frant. Steinbauer, hajný (K 600); 11) Frant. Studený, hajný (K 900); 12) Ant. Valdauf, obecní pokladník (K 3.600).

Remunerace starosty ročně K 1000. Členové obec. zastupitelstva, městské rady i komisí konají funkce bezplatně.

### Obecní schůze

Schůze městské rady konají se průměrně dvakrát za měsíc, obecního zastupitelstva průměrně jednou za 2 měs., tedy asi 6krát za rok, schůze komisí podle potřeby. Účast bývá nadprůměrná, zájem vždy veliký, hlavně při jednání o rozpočtu.

Jiří Čajan



## HOBBY, PC KOUTEK

### Medobraní 2022

Tak jako loni, i letos jsme se sešli poslední květnovou sobotu na tradičním Medobraní pořádaném Českým svazem včelařů, ZO Trhové Svině. Tentokrát to vyšlo na 28. května. Medobraní se uskutečnilo v obci Bukvice, cca 2 km od Trhových Svinů, kde máme již několik let výborné zázemí v postavě předsedy ZO ČSV, přítele Stanislava Němečka.

Počasí nám opět přálo, byl slunný den a příjemných 18°C ve stínu. S desátou hodinou, oficiálním zahájením Medobraní, se začaly hrnout davy návštěvníků, které letos vytvořily početní rekord. Jen škoda, že jsme neměli jak všechny spočítat, takže odhadem nás tam v jednu chvíli byly dvě, tři stovky lidí.

Kromě již tradiční ukázky živých včel, stáčení medu a rozličných současných i historických pomůcek pro včelaře, jsme příchodům nabídli kosmetické a léčivé přípravky na bázi včelích produktů, možnost zakoupit si sazenice medonosných květů, olešnické koláčky a spoustu dobrot v rámci občerstvení.



Děti, ale samozřejmě i dospělí, si pak mohli namalovat svou vlastní včelku za dozoru Domečku, který se naší akci účastnil již podruhé prostřednictvím Nikoly Jandové.

Jedním z nových bodů tradičního programu Medobraní pak bylo vystoupení dětského folklorního souboru Doudlebaček, které se velmi povedlo. Do budoucna pak počítáme s podobným rozšiřujícím programem a dalšími lákadly v podobě rozličných vystoupení a dalších doprovodných aktivit.

Myslím, že stejně jako předešlé ročníky, byl i ten letošní úspěšný. Povedlo se nám ukázat a poukázat na užitečnost včel a nutnost pečovat o tohoto úžasného pomocníka. Protože samotný med je třešničkou na dortu a odměna za dobrou práci včelařů, ale tou skutečnou hodnotou jsou všechny plody, které by nebyly, nebýt včel a jejich opylování, plody jako je ovoce, zelenina, ale například i obilí a technické plodiny.

Díky všem, kdo jste na Medobraní přišli a podpořili nás.

Už nyní se těšíme na další ročník.

**Za ZO Trhové Svině Petr Marek, jednatel**





## Mapy.cz - ideální mapa i navigace na dovolenou

Navigační a mapová aplikace Mapy.cz pochází od českého Seznamu. Dovolím si říct, že se jedná o nejlepší mapy, které můžete mít vždy s sebou v mobilním telefonu, nejen na turistické výlety.

Dneska se pokusím vypíchnout ty nejzákladnější funkce, které stojí za to je používat.

- **Možnost používání offline** - pokud si v nastavení vybereme mapu Čech nebo kteréhokoliv jiného státu a stáhneme ji do telefonu, tak nebudeme na cestách potřebovat mobilní internetová data. To se může hodit nejen v místech bez signálu, ale zároveň si nebudeme spotřebovávat datový tarif. Vaši polohu určuje GPS snímač, který je v každém mobilním zařízení. Google mapy jsou sice taky v pohodě, ale musíte mít signál a data.
- **Turistické stezky** - v mapách najdete každou stezku, lze perfektně plánovat pěší výlety i cyklovýlety. Vždy budete vědět, kde se právě nacházíte a jestli jdete správným směrem
- **Nahrávání trasy** - pokud zapnete před vycházkou záznam trasy, bude se váš výlet nahrávat a ukládat, pro pozdější prohlížení. Budete vědět i později vidět celý profil trasy, převýšení, rychlost a ušlé kilometry. Obrovskou výhodou je, že trasu si v klidu prohlédnete doma na tabletu nebo velkém počítači, což je pohodlnější než na malém displeji. Trasy zůstanou uloženy pro pozdější prohlížení a synchronizují se napříč všemi zařízeními.
- **Navigace v autě** - Mapy.cz udělaly obrovský kus práce a dnes můžeme říct, že se jedná o plnohodnotnou navigaci včetně hlasového průvodce. Opět funguje i bez signálu a internetových dat. Velmi pohodlným doplňkem je ukazatel vaší rychlosti a hned vedle je ukazatel rychlosti, která je v daném úseku. Nemusíte tedy přemýšlet, jestli je ve městě 50km/hod nebo 70km/hod. Navigace to stále ukazuje. Zvláště na dálnicích je to k nezaplacení, když si nejste jisti, jestli není v daném místě náhodou rychlost snížena ze 130km na 90km. Aplikace umí nabídnout při jízdě i alternativní trasu, pokud se na trase objeví překážka v provozu, kterou by bylo nutné objet. Řidič může novou trasu přijmout, nebo pokračovat v navigaci po původní trase.

Letos došlo i k větší systémové aktualizaci map. Jedná se o aktualizaci letecké ortofoto vrstvy. Nové letecké snímky si můžete prohlédnout jak na desktopu, tak i v mobilní aplikaci Mapy.cz. Aktualizováno bylo tentokrát území východní třetiny České republiky. Snímky vznikaly v uplynulém roce, pro Seznam je v rámci dlouhodobé spolupráce pořídila opět společnost TopGis.

Aktuální snímky zaznamenávají mimo jiné i výrazné změny v krajině, způsobené ničivým řáděním tornáda na jižní Moravě, ale i člověkem. Jedná se například o dopravní stavby, městské parky a zástavby, biopásy, lesy, rybníky nebo vodní nádrže. TopGis letos pro Seznam zpracoval celkově 73 438 plátů, každý z nich o rozměru 5000 x 4000 pixelů.

Populární Mapy.cz se s novou aktualizací dočkaly užitečné vychytávky. Nově vás u navigace v autě upozorní na rychlou jízdu, a to nejdříve vizuálně ikonkou na displeji a později i zvukovou signalizací. Pokud tedy při jízdě v autě překročíte lokálně maximální povolenou rychlost, určitě to zjistíte. Funkce ale samozřejmě není povinně aktivovaná. Koho by vyrušovala, nebo by ji z nějakého důvodu nechtěl využívat, může ji samozřejmě v nastavení aplikace vypnout. Seznam proto nabízí i rozšíření této funkce, která na displeji předem upozorní na úsek sledovaný radarem s odpočtem vzdálenosti, aby řidič závčas mohl správně přizpůsobit rychlost.

Samozřejmě nejde o žádnou přelomovou novinku. Některé navigace, jako například Waze od Googlu, signalizaci na rychlou jízdu nabízí již delší dobu. Na rozdíl od Waze ale Seznam a jeho Mapy.cz autonavigaci neprovozují tak dlouho, takže do ní funkce přidávají postupně. Určitě tak nejde o poslední novinku, které jsme se dočkali.

S rostoucí cenou paliv mnoho řidičů zvažuje, u které čerpací stanice natankuje. V některých případech raději zvolí o pár kilometrů

na vzdálenější pumpu, protože na plné nádrži se jim jízda bohatě vrátí. S vyhledáváním čerpacích stanic s nejnižší cenou paliva pomůže i nová funkce Mapy.cz.

V aplikaci stačí do vyhledávacího pole zadat výraz „nejlevnější benzín“ a na mapě ve vašem okolí se zobrazí jako zvýrazněné body zájmu čerpací stanice s nejnižší cenou paliva. Aplikace bere v úvahu nejen ceny benzínu, ale nafty, LPG i CNG, takže můžete hledat rovnou i „nejlevnější LPG“. Po kliknutí na profil vybrané „benzinky“ zobrazíte nejen cenu, ale i provozní dobu, hodnocení a další údaje. A samozřejmě se jedním kliknutím můžete na místo nechat rovnou navigovat. V databázi zatím nejsou ceny u všech čerpacích stanic, ale věříme, že se budou průběžně doplňovat a seznam monitorovaných čerpaček rozšiřovat.



Další je novinka, jejímž cílem je usnadnit zadávání cíle cesty. Kromě dosavadního textového zadání lze nově využít také hlas. Stačí klepnout na tlačítko s mikrofonom ve vyhledávacím poli a začít mluvit.

Otestovali jsme hlasové zadávání cíle v aplikaci pro Android ve verzi 9.6.0 a v aplikaci pro iOS ve verzi 6.12. Mapy.cz nepoužívají k převodu hlasu na text vlastní řešení, ale spoléhají na služby integrované v operačních systémech.

Kromě navigace do práce a domů lze hlasem zadat také libovolnou adresu, včetně čísla popisného či orientačního. Pokud zadání odpovídá více možnostem, nabídne je aplikace ve formě špendlíků v mapových podkladech a seznamu, ze kterého lze vybrat cílovou destinaci.

Aplikace Mapy.cz (zdarma pro Android a iOS) v aktualizaci na verzi 9.3 přináší několik užitečných vylepšení. Nově lze vyexportovat naplánovanou trasu do formátu GPX přímo v aplikaci (dosud šlo trasu pouze uložit, stahovat jste ji museli v mobilní verzi webu). Tento soubor lze následně nasdílet do služeb aplikace pro chytré hodinky (např. Garmin Connect) a z ní bezdrátově přenést do hodinek.

Seznam připravil další vylepšení aplikace Mapy.cz (zdarma pro Android a iOS), tentokrát potěší běžkaře. Na zimní mapě nově zobrazí aktuálně upravené lyžařské stopy na českých i příhraničních horách. Aplikace čerpá z databáze Bílé stopy a ukáže stav úpravy roloby nebo skútre. Novinka je dostupná jak v mobilní aplikaci, tak i na desktopu.

Seznam vylepšil navigaci prostřednictvím své služby Mapy.cz. Při zobrazení cesty z bodu A do bodu B už dá na výběr až tři alternativní trasy, a to ve všech režimech (autem, pěšky, na kole). Nová funkce je dostupná jak ve webové aplikaci v počítači, tak v mobilní aplikaci Mapy.cz (zdarma pro Android a iOS).

Aplikace dává na výběr nejkratší trasu (podle vzdálenosti), potom „papírovou“ nejrychlejší trasu (pro auta zohlední maximální povolené rychlosti) a nebo reálné nejrychlejší trasu (podle aktuální dopravní situace). Data o provozu na silnicích berou Mapy.cz přímo od Ředitelství silnic a dálnic.

Seznam uvádí, že chce pomocí této funkce přimět lidi vydat se do cíle i jinou než svojí obvyklou cestou. V praxi ale zejména dohání zejména svého největšího konkurenta Google Mapy, které dávají alternativní trasy na výběr už dlouho. Funkce najde největší využití pro auta zřejmě hlavně ve městech a také pro cyklisty, kde není nejkratší doba jízdy vždy ten nejdůležitější parametr.

Nezbývá, než mapy.cz zdarma vyzkoušet a používat.

Jaroslav Salcer

(zdroj: mobilmania.cz)



## Nabídka předplatného kulturních pořadů II. pololetí 2022

27. 9. úterý od 19.00 hod.

**Agentura Hot Jazz Praha**

**ONDŘEJ HAVELKA &**

**jeho MELODY MAKERS**

**Nejkrasší kusy saisoňy**

Držte se pevně svých židlí! Prudký poryv synkop útočí! Když zaválí hot-jazz nebo swing, duše vzlétá, srdce jásá, oči září, nohy křepčí! Výběr nejkrasších a podmanivých kusů, českých i amerických, v koncertní show Ondřeje Havelky a jeho Melody Makers.



SKUPINA - A; C

**Vstupné: 450,- 430,- 400,- Kč**

5. 10. středa od 19.00 hod.

**Divadlo Verze**

**Eric Assous:**

**ŠTASTNÝ VYVOLENÝ**

Manželé Greg a Melanie pozvali svého kamaráda Jeffa na večeři. Jeffova bývalá přítelkyně Charlie, kterou pět let neviděl, se má vdávat a za svědka si vybrala Melanii. Shodou okolností se Charlie se svým vyvoleným objeví na společné večeři. Charlie ho miluje, ačkoliv své přátele předem varuje, že je "trochu jiný".

Jak moc jiný? Nechte se překvapit.

Obsazení: Greg - David Matásek Melanie - Linda Rybová Charlie - Jana Jančková ml. Jeff - Igor Chmela Noel - Matouš Ruml

Překlad: Petr Christov

Výtvarný koncept: Linda Rybová

Režie: Thomas Zielinski



SKUPINA - A; B

**Vstupné: 380,- 350,- 330,- Kč**

26. 10. středa od 19.00 hod.

**Divadlo Kalich**

**Iva Janžurová:**

**VELETOČ**

Herecká legenda Iva Janžurová přichází se svou autorskou komedií, napsanou

na námět další oblíbené herečky Jany Paulové.

O čem nová česká divadelní komedie vypráví? Boženka a její bratr Arnošt jsou až doteď idyllickými sourozenci. Boženka před léty Arnošta oženila s Helgou, po pečlivém několikaletém výběru a dobře volené propagandě. Helga byla bohatá, s činžovní vilou, s klenoty a s drahocennými obrazy. Bezstarostnost ji svedla ke svazku s Arnoštem, který rychle vyústil v stereotypně nudné soužití pod velením Boženky. Ale začíná komedie a stereotyp se bude měnit! Nečekaným veletocem se tahle partička octne pohromadě, propletená



a zamotaná vzájemně neslučitelnými osobními snahami. Advokátní poradce a psychiatr jsou stále na telefonu!

obsazení

Helga: Iva Janžurová Boženka: Eva Holubová

Arnošt: Marián Roden Naďa: Sabina Remundová

Olin: Aleš Bilík / Přemysl Pálek / Miroslav Hrabě

Námět: Jana Paulová Kostýmy: Simona Rybáková

Scéna: Šimon Caban Hudba: David Solař

Režie: Šimon Caban

SKUPINA - A; B

**Vstupné: 400,- 380,- 350,- Kč**

17. 11. čtvrtek od 19.00 hod.

**Umělecká Agentura**

**Harlekýn**

**Edward Taylor:**

**PARDON,**

**PANE PREMIÉRE**

Co takhle ke zpovědi...

Vláda Jejího Veličenstva je rozhodnuta naplnit volební slib a chystá se rázně zatočit se zábavním průmyslem a hazardem. Jenže má to jednu vadu - na šéfa vládního kabinetu George Venablese se valí skandál. Ze skříní na Downing Street 10 nevypadávají jen političtí kostlivci, ale i polonahé slečny. Sousto pro novináře, munice pro opozici, příležitost pro stranické odpůrce a k tomu všemu zvědavá manželka. Situace jako stvořená pro komediální žánr s pověstným anglickým humorem.

Osoby a obsazení

premiér George Venables - Petr Nárožný tajemník Rodney Campbell - Jaromír Nosek / Jakub Štěpán / Martin Zahálka jr. ministr financí Hektor Cramond Jan Čenský / Martin Zahálka dcera Shirley Máša Málková / Kateřina Sedláková manželka premiéra Sybil Zuzana Slavíková / Ilona Svobodová Dora Springrová, matka Shirley Ilona Svobodová / Zuzana Slavíková novinářka Jane Brooková Karolína Vágnerová / Andrea Daňková / Jiřina Daňhelová

Úprava a režie Vladimír Strnisko Překlad Martin Fahrner Scéna a kostýmy Josef Jelínek Výtvarná spolupráce Renáta Štefková Kostymérky Helena Konarovská, Petra Masopustová Technická spolupráce Luboš Loubal, Aleš Hanzlíček

SKUPINA - A; B

**Vstupné: 380,- 350,- 330,- Kč**

14. 12. středa od 19.00 hod.

**LEONA MACHÁLKOVÁ**

**VÁNOČNÍ ADVENTNÍ**

**KONCERT**

„Zdeněk Izer a autokolektiv“

Sváteční náladu navozuje Leonin adventní koncert plný krásných vánočních písní, které čerpají z české tradice i světového fondu noblesních vánočních hudebních skvostů. Silnou stránkou je i kapela, která hraje ve složení: piano, basa, bicí, kytara, housle a 2 vokalistky.

SKUPINA - A; C

**Vstupné: 350,- 330,- 300,- Kč**





## KULTURA

Vážení přátelé, předkládáme Vám programovou nabídku předplatného na pořady, které uvedeme v Kulturním domě Trhové Sviny v II. pololetí roku 2022. Pořady jsme rozdělili do tří skupin, z kterých si můžete vybrat tu, která se nejvíce přibližuje Vašemu vkusu.

Na jednotlivé skupiny předplatného Vám MěKS T. Sviny vystaví průkazky s místy k sezení.

Nabídka předplatného je výhodná i pro organizace, protože průkazky nejsou vystaveny na jméno a jsou přenosné na další osoby.

CELKOVÁ CENA PRO SKUPINU „A“ je 1 372,- Kč = 30% SLEVA

CELKOVÁ CENA PRO SKUPINU „B“ je 928,- Kč = 20% SLEVA

CELKOVÁ CENA PRO SKUPINU „C“ je 640,- Kč = 20% SLEVA

Zájemci o předplatné se mohou přihlásit v kanceláři v Kulturním domě Trhové Sviny.

Přihlášky přijímáme do 29. července 2022

Naše spojení: tel. 386 322 930 e-mail: [kultura@tsviny.cz](mailto:kultura@tsviny.cz)

Adresa:

Městské kulturní středisko, Sídliště 710, 374 01 Trhové Sviny

Věříme, že si z naší nabídky vyberete a těšíme se na shledání s Vámi.

ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA

**František Herbst**



## AKTUÁLNĚ Z KIC

### Děti si užily dětský den u Velkého rybníka

Osm soutěžních stanovišť, malování na obličeje, řetízkový kolotoč, cukrová vata .... To vše a nejen to nabídl dětský den u Velkého rybníka v Trhových Svinech v pátek 10. 6. 2022

Tak jako každý rok připravilo CKA ve spolupráci s KIC pro naše nejmenší dětský den. Připravený pro ně byl zajímavý program a osm stanovišť, na kterých plnili soutěžní úkoly. Ozkoušet si tak mohli například lukostřelbu, labyrint nebo projít slalom a za absolvování všech úkolů na ně čekala odměna.



Zatímco některé děti plnily úkoly, ostatní se mohly zabavit u obřího bublifuku, svést se na řetízkovém kolotoči, zadováďet si ve skákacím hradu nebo si nechat namalovat něco na obličej.

Celý dětský den uzavřel DJ Barbulák s jeho taneční soutěží a závěrečnou diskotékou.

Za CKA a KIC věříme, že se vám letošní dětský den líbil a budete se těšit na příští rok.

**Za KIC Lenka Brychtová**



## AKTUÁLNĚ Z KIC

### Program KIC na červenec a srpen

7. 7. čtvrtek KAŠPÁREK A STAROSTA loutková pohádka kejkliře Vavřiny od 18:00 v areálu staré fary.

13. 7. středa od 18 hodin Hříšní lidé města Trhové Sviny. Vycházku vede spisovatel Jan Štifter. Start je vždy před kostelem v Trhových Svinech.

16. 7. 2022 město Rejstejn - Výlet ZA PŘÍRODOU, HISTORIÍ A ENERGIÍ ŠUMAVY s průvodkyní Jitkou Bartyzalovou.

CENA VÝLETU 450,- SENIOŘI, STUDENTI 390,- PŘIHLAŠKY NA KIC TRHOVÉ SVINY 380 120 515

21. 7. čtvrtek POHÁDKY Z BUDÍKU loutková pohádka Pavla Šmída od 18:00 v areálu staré fary.

ČTVRTEK 21.7.2022

OD 18:00

HRAJEME  
NA STARÉ FARE

Loutkové představení Pavla Šmída

POHÁDKY Z BUDÍKU

24. 7. neděle od 20:00 hod. v kostele Trhové Sviny

#### SETKÁNÍ BAROKA S BUDOUCNOSTÍ

Jaroslav Svěcený- housle a průvodní slovo, Anna Paulová - klarinet (laureátka mezinárodní soutěže Pražské jaro), Jitka Navrátilová- cembalo

Nádherné klenoty barokní hudby prolne sólová klarinetová virtuozita ve skladbách autorů 20. století. Anna Paulová patří k nejlepším mladým klarinetistkám současnosti.

25. - 29.7 Svinenské čtení

#### Program:

Pondělí 25. 7. (stará fara): Aleš Palán

Úterý 26. 7. (u Velkého rybníka): Jiří Březina

Středa 27. 7. (Buškův hamr): Jana Poncarová

Čtvrtek 28. 7. (kostel Nejsvětější Trojice): Karin Lednická

Pátek 29. 7. (u kostela Nanebevzetí Panny Marie): Petra Klabouchová

3. 8. středa KOLOTOČ POHÁDEK hraje divadlo Víti Marčíka od 18:00 v areálu staré fary.

6. 8. sobota od 14 hodin Hříšní lidé města Trhové Sviny. Vycházku vede spisovatel Jan Štifter. Start je vždy před kostelem v Trhových Svinech.

12. 8. od 19:00 benefiční koncert RAK & RAK - ZRCADLENÍ v kostele Nejsvětější trojice

Nový pořad otce se synem, inspirovaný především zajímavými číselnými "odrazy" jejich letošního výročí - otec 77, narozen 45 syn 45, narozen 77

Pořad bude zahrnovat především jejich tvorbu autorskou. Zazní povětšinou nové skladby a úpravy. Jen namátkou to bude například RONDO PRO DONA QUIJOTA, ZNOVU (skladba věnovaná Alfredu Strejčkovi, BJÄRRED STÄMNINGAR (Věnovaná Ericce Michalek), nebo SUITA ANTARCTICA (věnovaná cestovateli a polárníkovi Petru Horkému).

Věříme, že se vám náš nový pořad bude líbit. Vaši Štěpán a Jan-Matěj Rakovi.

KIC T. Sviny

POŘADÁ MĚSTO TRHOVÉ SVINY

hudební festival 2022

Jihočeské  
Nové Hradky

neděle 24. července 2022  
od 20 hodin  
v kostele Nanebevzetí Panny Marie  
v Trhových Svinech

SETKÁNÍ BAROKA  
S BUDOUCNOSTÍ

Jaroslav Svěcený  
- housle a průvodní slovo

Anna Paulová  
- klarinet (laureátka mezinárodní  
soutěže Pražské jaro)

Jitka Navrátilová  
- cembalo

Nádherné klenoty barokní hudby prolne sólová klarinetová virtuozita ve skladbách autorů 20. století. Anna Paulová patří k nejlepším mladým klarinetistkám současnosti.

Vstupné 350 Kč

HŘÍŠNÍ LIDÉ  
MĚSTA TRHOVÉ SVINY

MORDYŘI, RVÁČI A JINÍ PODĚSOVÉ PŘELOMU  
19. A 20. STOLETÍ

VYCHÁZKY VEDE SPISOVATEL JAN ŠTIFTER  
START JE VŽDY PŘED KOSTELEM V TRHOVÝCH SVINECH

TERMÍNY VYCHÁZEK:

- SOBOTA 25. 6. OD 14 HODIN
- STŘEDA 13. 7. OD 18 HODIN
- SOBOTA 6. 8. OD 14 HODIN
- PÁTEK 26. 8. OD 20:30 HODIN
- SOBOTA 8. 10. OD 14 HODIN

POŘADÁ KULTURNÍ A INFORMAČNÍ CENTRUM TRHOVÉ SVINY  
PODPOŘENO Z PROJEKTU OBEC PŘÁTELSKÁ RODINĚ 2022

# 3D PROGRAM KINA ČERVENEC 2022 3D

DIGITÁLNÍ KINO V TRHOVÝCH SVINECH VZNIKLO ZA FINANČNÍ PODPORY MĚSTA TRHOVÉ SVINY A STÁTNÍHO FONDU NA PODPORU A ROZVOJ ČESKÉ KINEMATOGRAFIE FILMY OZNAČENÉ LOGEM **3D** JSOU UVÁDĚNY V TROJROZMĚRNÉM FORMÁTU Ceny uvedené v programu jsou včetně příplatku na Fond České kinematografie ZMĚNA PROGRAMU VYHAZENÁ

Program kina naleznete na: <https://tsl.zpravodaje365.cz> Rezervace vstupenek: Tel./Fax: **386 322 930** e-mail: [kultura@tsviny.cz](mailto:kultura@tsviny.cz)  
<http://knihovna.tsviny.cz> <http://www.tsviny.cz> <http://kina.365dni.cz> <http://www.budnews.cz> <http://www.disdata.cz>

## KINA

Kino T. Sviny

1. 7. pátek v 20:15

### PÁRTY HÁRDER: SUMMER MASSACRE

*Česko | 2022 | Komedie*

V Párty Hárder se vrátí parta kamarádů prvního filmu. Z předchozích událostí se už trochu oklepali a v létě vyrazí na prosulou Ibiza východu – na Máchách, legendární místo plné mejdanů, muziky a nevázaného sexu.

**Režie:** Martin Pohl

**Hrají:** Daniel Žáček, Jiří Bohatý, Adam Ernest, Radim Neuvirt, Marek Milko, Václav Žáček, Petr Reif, Lucie Vojtová

**Mládeži do 15 let nepřístupné**

Vstupné: 120 Kč

7. 7. čtvrtek v 20:15

8. 7. pátek v 20:15 **3D**

### THOR: LÁSKA JAKO HROM

*USA | 2022 | 119min. | Akční, Dobrodružný, Fantasy*



Thor (Chris Hemsworth) se nachází na své nejtěžší životní cestě – k nalezení vnitřního míru.

**Režie:** Taika Waititi

**Hrají:** Chris Hemsworth, Tessa Thompson, Natalie Portman, Taika Waititi, Christian Bale, Chris Pratt, Karen Gillan, Jaimie Alexander, Sean Gunn, Matt Damon, Sam Neill, Melissa McCarthy, Luke Hemsworth, Russell Crowe, Simon Russell Beale

**Mládeži do 12 let nevhodné**

Vstupné: 140 Kč

3D + dabing: 150 Kč

9. 7. sobota v 18:00

10. 7. neděle v 18:00

### MIMONI 2: PADOUCH PŘICHÁZÍ

*USA | 2022 | 90min.*

*Animovaný, Komedie, Rodinný, Dobrodružný*

V neutuchající touze najít toho největšího padoucha všech dob, aby mu mohli věrně sloužit, narazí Mimoni na malého nosatého černovlasého chlapce, který vyrůstá jen se svou německou matkou.

**Režie:** Kyle Balda, Brad Ableson

**Mládeži přístupné**

Vstupné: 140 Kč

**tsl.ZPRAVODAJE365.cz**

9. 7. sobota v 20:15

10. 7. neděle v 20:15

### ŘEKNI TO PSEM

*Česko | 2022 | 85min. | Komedie, Romantický*

Dita (Berenika Kohoutová) místo vytouženého miminka dostane od svého přítele Filipa (Igor Orozović) mladou border kólii, přestože nikdy žádného psa nechtěla.

**Režie:** Robert Sedláček

**Hrají:** Berenika Kohoutová, Štěpán Benoni, Hana Vagnerová, Jiří Lábus, Tatjana Medvecká, Igor Orozović, Veronika Žilková, Marian Roden, Josefina Kryčnerová

**Mládeži přístupné**

Vstupné: 140 Kč

11. 7. pondělí v 20:15

### AMÉLIE Z MONTMARTRU

*Francie, Německo | 2001 | 117min.*

*Komedie, Romantický, Drama*

31. srpna 1997 ve 4 hodiny ráno dostala Amélie (Audrey Tautou) nápad. Musí stůj co stůj najít dávného majitele krabičky vzpomínek, kterou náhodou našla ve svém bytě, a poklad mu vrátit.

**Režie:** Jean-Pierre Jeunet

**Hrají:** Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Rufus, Jamel Debbouze, Clotilde Mollet, Isabelle Nanty, Dominique Pinon, Yolande Moreau, Maurice Bénichou, Claire Maurier, Michel Robin, Claude Perron, Ticky Holgado a další

**Mládeži přístupné**

Vstupné: 100 Kč

14. 7. čtvrtek v 20:15

15. 7. pátek v 20:15

### HÁDKOVI

*Česko | 2022 | 98min. | Komedie*

Když se sejde rodina, je to vždy radost. Dva bratři se svými ženami se setkávají v bytě svého dědy, který je v nemocnici a už to s ním vůbec nevypadá dobře.

**Režie:** Vojtěch Moravec

**Hrají:** Sandra Nováková, Jakub Prachař, Jitka Čvančarová, Hynek Čermák, Ondřej Pavelka, Lucie Polišínská

**Mládeži do 12 let nevhodné**

Vstupné: 130 Kč

16. 7. sobota v 18:00

17. 7. neděle v 18:00

### ZAKLETÁ JESKYNĚ

*Slovensko, Česko, Maďarsko | 2022 | 98min.*

*Pohádka, Fantasy, Rodinný*



Zázračná jeskyňa obsahuje vzácné poklady, sůl a drahé rubíny. Horníci si z ní můžou vzít tolik soli, kolik potřebují, ale z rubinové síně v samém středu jeskyně si nesmí nic odnést.

**Režie:** Mariana Čengel Solčanská

**Hrají:** Marko Igonda, Táňa Pauhofová, Karel Dobrý, Martina Zábranská, Ondřej Kraus, Dominik Benedikt, Petra Dubayová, Jan Dolanský, Tereza Bebarová, Václav Kopta, Predrag Bjelac, Filip Kaňkovský

**Mládeži přístupné**

Vstupné: 130 Kč

16. 7. sobota v 20:15

17. 7. neděle v 20:15 **3D**

### JURSKÝ SVĚT: NADVLÁDA

*USA | 2022 | 146min. | Akční, Dobrodružný, Sci-Fi*



Příběh filmu Jurský svět: Nadvláda se odehrává čtyři roky po zániku ostrova Isla Nublar, původního domova oživilých jurských tvorů.

**Režie:** Colin Trevorrow

**Hrají:** Chris Pratt, Bryce Dallas Howard, Sam Neill, Laura Dern, Jeff Goldblum, DeWanda Wise, Mamoudou Athie, BD Wong, Dichen Lachman, Daniella Pineda, Justice Smith, Omar Sy, Isabella Sermon, Campbell Scott, Kristoffer Polaha, Scott Haze, Glynis Davies, Varada Sethu, Elva Trill, Enzo Squillino Jr.

**Mládeži do 12 let nevhodné**

Vstupné: 140 Kč

3D + dabing: 140 Kč

18. 7. pondělí v 20:15

### ČERNÝ TELEFON

*USA | 2021 | 102min. | Horor, Drama*

Finney Shaw je normální třináctiletý kluk, kterému změní život sadistický vrah, jenž ho unese a uvězní ve zvukotěsném sklepě, kde nemá smysl volat o pomoc.

**Režie:** cott Derrickson

**Hrají:** Ethan Hawke, Mason Thames, Jeremy Davies, James Ransone, Madeleine McGraw, Gina Jun, E. Roger Mitchell, Michael Banks Repeta, Megan Petersen, (více) Produkte: Jason Blum, Scott Derrickson, C. Robert Cargill

**Mládeži do 15 let nepřístupné**

Vstupné: 140 Kč

21. 7. čtvrtek v 20:15

22. 7. pátek v 20:15

### VELKÁ PREMIÉRA

*Česko | 2022 | 90min. | komedie*

Pro herce Snajdra (Pavel Šimčík) je život jedna velká hra.

**Režie:** Miroslav Krobot

**Hrají:** Pavel Šimčík, Iva Janžurová, Iva Pazderková, Klára Melišková, Jenověfa Boková, Miroslav Krobot, Ivana Pihlhalová, Jakub Žáček, Roman Venc

**Mládeži do 12 let nevhodné**

Vstupné: 130 Kč

23. 7. sobota v 20:15

24. 7. neděle v 20:15

### JAK OBŠTAŠTNIT ŽENU

*Austrálie | 2022 | 106min. | komedie, drama*

Gina (Sally Phillips) si nepřipadá zrovna přitažlivě. Právě slaví padesátá, propustili ji z práce a její manžel jí moc pozornosti nedává.

**Režie:** Renée Webster

**Hrají:** Sally Phillips, Nina Young, Erik Thomson, Alexander England, Myles Pollard, Tasma Walton, Caroline Brazier, Ryan Johnson, Cameron Daddo, Roz Hammond, Hayley McElhinney, Josh Thomson, Ben Mortley, Liam Graham, Catherine Moore, Troy Coward, Susha Rana

**Mládeži do 15 let nepřístupné**

Vstupné: 120 Kč

### ONLINE PRODEJ VSTUPENEK:



[http://](http://knihovna.tsviny.cz)

[knihovna.tsviny.cz](http://knihovna.tsviny.cz)

25. 7. pondělí v 20:15

### CO JSME KOMU VŠICHNI UDĚLALI?

*Francie | 2022 | 98min. | Komedie*

Claude a Marie Verneuilovi v prvním filmu provdali i čtvrtou dceru a ve druhém úspěšně udrželi všechny své dcery i jejich rodiny ve Francii. A právě když se jim je podařilo přesvědčit, aby nikam neodjížděly, nečekali, že všichni skončí v jejich malebném Chinonu.

**Režie:** Philippe de Chauveron

**Hrají:** Christian Clavier, Chantal Lauby, Ary Abittan, Medi Sadoun, Frédéric Chau, Noom Diawara, Frédérique Bel, Émilie Caen, Alice David, Elodie Fontan a další

**Mládeži do 12 let nevhodné**

Vstupné: 120 Kč

28. 7. čtvrtek v 20:15

29. 7. pátek v 20:15

### VŠECHNO, VŠUDE, NAJEDNOU

*USA | 2022 | 140min.*

*Akční, Sci-Fi, Fantasy, Drama, Komedie*

Starší čínská imigrantka Evelyn Wang (Michelle Yeoh) se ocitá v bláznivém dobrodružství, ve kterém se pokouší zachránit svět tím způsobem, že prozkoumá paralelní vesmíry se životy, které mohla mít

**Režie:** Dan Kwan, Daniel Scheinert

**Hrají:** Michelle Yeoh, Ke Huy Quan, Stephanie Hsu, James Hong, Jamie Lee Curtis, Tallie Medel a další

**Mládeži do 15 let nepřístupné**

Vstupné: 120 Kč

30. 7. sobota v 18:00

31. 7. neděle v 18:00

### DC LIGA SUPERMAZLÍČKŮ

*USA | 2022 | 106min.*

*Animovaný, Akční, Dobrodružný, Komedie, Rodinný*

Když je Liga spravedlnosti zajata Lexem Luthorem, Supermanův pes Krypto vytvoří tíh domácnosti mazlíčků z útulku, kteří dostali superschopnosti.

**Režie:** Jared Stern

**Mládeži přístupné**

Vstupné: 130 Kč

30. 7. sobota v 20:15

31. 7. neděle v 20:15

### PREZIDENTKA

*Česko | 2022 | 97min. | Komedie, Romantický*

Kateřina Čechová (Anna Geislerová), historicky první česká prezidentka, má za sebou rok v úřadu. Je zahlcená prací: její program je každý den nabýt k prasknutí. Občas by si chtěla v klidu odpočinout bez pozornosti celé republiky.

**Režie:** Rudolf Havlik

**Hrají:** Aňa Geislerová, Ondřej Vetchý, Veronika Khok Kubáfová, Juraj Loj, Denisa Biskupová, Oskar Hes, Vasil Fridrich, Vanda Chaloupková, Jiří Štrébl, Daniel Krejbič

**Mládeži do 12 let nevhodné**

Vstupné: 130 Kč

## KONCERT

20. 7. středa 20:00 - 22:00

### YOYO BAND

<http://knihovna.tsviny.cz>



Koncert legendární skupiny

Vstupné: 350 Kč

V předprodeji: 250 Kč



## Za přírodou, historií a energií Šumavy

**V sobotu 16. července 2022** z Rejštejna proti proudu řeky Losenice, pohodlnou cestou a pod horou Nad Rejštejnem (848 m n. m.), se k soutoku Zlatého potoka s Losenicí vydáme kolem bývalé Václavíkovy pily a také továrny Franze Watzlawicka.

To ale již stojíme na hranici Národního parku Šumava. Továrna byla vybudována v roce 1878. Jaký vliv měla na tuto oblast a jaký neobvyklý sortiment vyráběla, si přiblížíme u dosud stojícího torza.

Od hory Dvorský vrch (701 m n. m.) s dochovanými zlatonosnými štolami a opouštěje břehy Losenice prostoupíme do nitra Národního parku Šumava. Ano, již samotný úvod napovídá, že našemu zájmu se bude těšit krásné a zalesněné území mezi Kašperskými Horami, Rejštejnem a Horskou Kvildou. Tato oblast poskytuje mnoho lesních enkláv, zákoutí i výhledů a i míst, kam turisté často nezavítají. Neobjevují se v mnoha průvodcích, nestojí zde mnoho hotelů a sjezdovek. Tato místa jsou ukrytá v lesích, v lukách a často i mimo turistické trasy.

Jakmile opustíme asfaltovou cestu z vedoucí z Rejštejna, krajina se před námi začne zvedat. Půjdeme okrajem pastviny, podél lesa, krajinou mému srdci blízkou, zdánlivě opuštěnou...

A stačí se ve stoupání otočit a spatříme špičky smrků protějško Dvorského vrchu. Postačí střední stoupání a ocitneme se na otevřeném místě s výhledem na hraniční část Šumavy.

Před námi, již mezi stromy, vykukuje osada Malý Kozí Hřbet. Z mého pohledu osada se zvláštním kouzlem i zádumčivou atmosférou. V nadmořské výšce 840 m si stěží dokážeme představit, jak se zde hospodařilo. Zůstala zde stát bývalá hospoda, hájenka a minimum původních chalup. Jedna ze zvláštností je kaple Panny Marie, u jejíhož vchodu je staré umrlčí prkno. Osadu založili dřevaři a vedla tudy větve Zlaté stezky - kašperskohorská.

Opustíme Malý Kozí Hřbet (Cimruky) a mineme odbočku na Velký Kozí Hřbet. Staneme v místní části Dobronín. I Dobronín je mimo



potřebné příjezdové cesty a tvoří jej několik stylových chalup v řadě. Nelze pominout, že i zde vzniká nová zástavba, která do této krajiny zcela nepatří. Toto místo objevili i filmaři. Jedna z původních chalup se objevila v seriálu Policie Modrava.

Krajinou s pastvinami odbočíme k lesu. Již zřetelněji stoupáme úbočím Huťské hory (1187 m n. m.). Otevírající se planina nás zavede do zaniklé Flusárny. Polosamotu tvořila skutečná flusárna, která dodávala potaš do okolních skláren. Dnes tu najdeme jen základy domu, krásnou vyhlídku a rozcestník mnoha cest, odpočinkové místo. Začneme zřetelněji klesat. Pod lesem se ocitneme na Vogelsangu/Podlesí. Zde stávala v minulých stoletích sklárna. Nyní zde najdeme ranč Vogelsang - známé filmové místo seriálu Policie Modrava. Také zde najdeme Rezidenci Vogelsang s přístupnou kaplí sv. Barbory. Dnes zde již nenajdeme ani sklárnu, ani školu, ale živo zde opět je. Ranč má turistům co nabídnout, rezidence je přestavěným areálem z původního loveckého zámku, místo konání svateb a společenských akcí s obnovenou kaplí. Rovněž zde najdeme chov bizonů a daňků a dalších zvířat.

Opustíme Vogelsang a následně stojíme u studánky s „kapličkou“; Vogelsang s výbornou vodou. Pak nám již zbývá jen přejít kovový most přes Losenici. Jsme v cíli.

Trasa měří cca 9 km a je nižší, místy střední náročnosti. Nevyhneme se stoupání, ani klesání, proto doporučuji vhodnou obuv. Poznáme současnou, ale i historickou podobou navštívených míst, historická data a místní zajímavosti a při příhodné viditelnosti se pokocháme několika výhledy. Pojedeme klimatizovaným autobusem. Přihlášky přijímá Kulturní a informační centrum v Trhových Svinech, kde je rovněž při osobní návštěvě k dispozici pozvánka a mapa výletu v tištěné podobě.

Těšte se s námi ...

**Jitka Bartyzalová**  
Trhové Sviny průvodkyně

KIC TRHOVÉ SVINY ZVE NA VÝLET  
S PRŮVODKYNÍ JITKOU BARTYZALOVOU

### ZA PŘÍRODOU, HISTORIÍ A ENERGIÍ ŠUMAVY

**SOBOTA 16. ČERVENCE 2022**

7:30 odjezd autobusu z autobusového nádraží, Trhové Sviny, po domluvě lze přistoupit na trase autobusu ( T. Sviny, Borovany, Ledenice, Č. Budějovice )



Z Rejštejna se vydáme NP Šumava kolem Watzlawickovy továrny a pily k soutoku Zlatého potoka a Losenice, údolím Losenice, navštívíme téměř zaniklou osadu Malý Kozí Hřbet (840 m n. m.), zanikající Dobronín, zaniklou Flusárnu, filmový ranč a rezidenci Vogelsang/Podlesí s kaplí a chovem bizonů, údolí Losenice, studánku Vogelsang a mnoho dalších míst a výhledů.

Komentář k navštíveným místům, seznámení se s historií, zajímavostmi a filmovými místy, dávnými příběhy, včetně obrazové dokumentace, tvoří tradičně přirozenou součást výletů.

náročnost trasy nižší, místy střední; délka trasy cca 9 km  
doporučujeme zvolit vhodnou obuv

CENA VÝLETU 450 Kč, SENIOŘI, STUDENTI, DĚTI 390 Kč  
závazné přihlášky v KIC Žižkovo nám. 92; 374 01 Trhové Sviny  
[kic@tsviny.cz](mailto:kic@tsviny.cz); 386 301 488, 734 793 434; 603 426 954

# CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT

## I v CKA budou (ale jen trochu) prázdniny

V červnu jsme završili naše pravidelné aktivity, od kterých si o prázdninách trochu odpočineme. V září však na nás budou opět čekat. Zakončen byl v červnu i počítačový kurz pro seniory, který v Centru komunitních aktivit probíhal poslední dva měsíce. Moc děkujeme



paní lektorce Ing. Lence Smržové za její trpělivost, empatii a osobní přístup, pochvala patří také všem účastníkům kurzu.

1. července proběhne i poslední dvouhodinová procházka do přírody s NW holemi. V září se můžete těšit, že je opět obnovíme. **pm**



## Program v CKA na červenec

Chtěla bych vás pozvat do prostor prostranství staré fary, kde se budou o prázdninách každý týden konat „**Tvořivé dílny**“ pro malé i velké. Tyto dílny budou moci být realizovány díky soutěži „Obec přátelská rodině 2022,“ ve které naše město získalo první místo.

Kromě příměstských letních táborů, které se v CKA budou o letních prázdninách konat, se uskuteční v sobotu **16. července** také **kurz šití**. Zváni jsou všichni včetně těch, kteří žádné zkušenosti zatím s šitím nemají. Lektorka kurzu tu bude pro úplné začátečníky i pro ty, kteří si troufají už na složitější věci. Pokud budete chtít využít hromadné objednání látek, prosím o nahlášení účasti nejdéle do 10. července.

**20. července** se od 16:30 uskuteční také **kurz výroby přírodní kosmetiky**. S lektorkou Ing. Lenkou Smržovou si vyrobíme z přírodních, kvalitních esenciálních a rostlinných olejů přípravky k ošetření pleti a nebude chybět ani překvapení v kouzelném kelímku.

**Deskohrátky, aneb dopoledne plné her - 23. července** v 9:00 zveme do centra především děti, společně si užijeme spoustu zábavy při hraní deskových her. Čekají nás soutěže, známé i nové hry.

**Petra Malíková**  
koordinátorka CKA



### PROGRAM CKA NA ČERVENEC

- 1. 7. OD 9:00 VYCHÁZKY S NW HOLEMI SE CVIČENÍM
- 7. 7. OD 16:00 TVOŘIVÁ DÍLNA NA STARÉ FAŘE  
- TVOŘENÍ Z OVČÍHO ROUNA
- 11. 7. - 15. 7. V CKA PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR  
OD 8:00 - 16:00
- 13. 7. OD 16:00 TVOŘIVÁ DÍLNA NA STARÉ FAŘE  
- DRÁTOVÁNÍ
- 16. 7. OD 9:00 KURZ ŠITÍ V CKA - CELODENNÍ
- 20. 7. OD 16:30 VÝROBA PŘÍRODNÍ DOMÁCÍ KOSMETIKY S KVALITNÍCH OLEJŮ A PŘÍRODNÍCH INGREDIENCÍ
- 21. 7. OD 16:00 TVOŘIVÁ DÍLNA NA STARÉ FAŘE  
- MALOVÁNÍ NA KAMENY
- 23. 7. OD 9:00 DESKOHÁTKY
- 27. 7. OD 16:00 TVOŘIVÁ DÍLNA NA STARÉ FAŘE  
- TISK NA TEXTIL

Více informací na [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz), tel.: 603 962 565



### TVOŘIVÉ DÍLNY NA STARÉ FAŘE

- >>> 7. července 2022 od 16:00 - 18:00  
- Tvořivá dílna  
- TVOŘENÍ Z OVČÍHO ROUNA
- >>> 13. července 2022 od 16:00 - 18:00  
- Tvořivá dílna  
- DRÁTOVÁNÍ
- >>> 21. července 2022 od 16:00 - 18:00  
- Tvořivá dílna  
- MALOVÁNÍ NA KAMENY
- >>> 27. července 2022 od 16:00 - 18:00  
- Tvořivá dílna  
- TISK NA TEXTIL

VÍCE INFORMACÍ NA TEL.: 603 962 565, [cka@tsviny.cz](mailto:cka@tsviny.cz)





## TRHOVÁČEK

# Jak může malá neziskovka pomoci vyhrávat našem městu velké peníze

Na začátku června se objevila na oficiálním webu Ministerstva práce a sociálních věcí důležitá zpráva pro naše město: Trhové Sviny jsou opět Obec přátelská rodině a za své první místo získávají 1 100 000 Kč na aktivity odehrávající se ve městě i jeho osadách i na vybavení pro rodinných organizací zde působících.

V roce 2019 jsem působila v Trhováčku čtvrtým rokem a v Síti pro rodinu, organizaci, která sdružuje mateřská a rodinná centra v naší republice, se neustále skloňoval název Obec přátelská rodině a seniorům. Není divu, kolegyně Alena Nováková z MC Křemílek Křemže právě v tomto roce vyhrála v obou kategoriích a přinesla do svého města více než milion korun. To bylo velmi motivační, když to umí v Křemži, musíme to v Trhových Svinech a v Trhováčku zvládnout také...

Spolu s krajskou koordinátorkou Síť pro rodinu Hankou Šustrovou jsme se tedy vydaly za paní starostkou Věrou Korčakovou. Ta účast města v soutěži okamžitě podpořila a přislíbila vznik Komise pro rodinu a seniory, do které iniciativně pozvala zástupce prarodinných a seniorských organizací i zástupce rodin a seniorů samotných. Ukázalo se, že v našem městě máme spoustu zajímavých a schopných lidí, kteří přicházejí s dobrými nápady, ale také, že máme v Trhových Svinech na čem stavět.

Základním kamenem úspěchu bylo sepsání Konceptu rodinné a seniorské politiky, která v rámci soutěže přinášela body navíc. Motivace Křemží byla velká, a tak jsem brzy psala přihlášku do obou soutěží, Obec přátelská rodině i seniorům. V červnu 2020 přišlo první vyhlášení, Trhové Sviny se staly hned napoprvé Obcí přátelskou rodině a získaly i druhé místo v kategorii Obec přátelská seniorům. V roce 2021 nám byla účast v rodinné kategorii kvůli předchozímu prvnímu místu zapovězena, ale v kategorii Obec přátelská seniorům jsme vyhráli. Stejně

tak letos. Celková bilance je 3 900 000 za 3 roky pro aktivity v našem městě i v osadách, které se chtějí zapojit.

Co nám tedy soutěž do našeho města přinesla? Aktivity jako letní cyklus loutkových pohádek pro celou rodinu na různých místech našeho města; Svinenské čtení, které dělá z našeho města 1. město literatury v našem kraji; dětské prvky v parku u kurtů i v místních částech, nové kvalitní lavičky na různých místech našeho města, vybavení školky, Centra komunitních aktivit, Domečku i Trhováčku, stejně jako podpora různých aktivit a kurzů v těchto organizacích (posvícení pro babičky a dědečky či zahradní slavnosti pro předškoláky v MŠ, počítačový kurz, vycházky s ergoterapeutkou, ale i malířská dopoledne v CKA aj.); podporu aktivit KICu (letošní novinka - komentované historické procházky pro město, oslava Beltainu

na Velkém rybníce, Svinenské výšlapy a mnoho dalšího), spolufinancování nové stezky Trhové Sviny zbožné i hříšné, ale třeba i nové vzniklou edici knih zachycující historii našich místních částí a pamětníků v nich. Své by vyprávět mohli také v Otěvěku, Čerejově, Todni, Něchově, Nežeticích, Rankově. Otěvěk letos rozžárí nová světla na vánočním stromku, loni si z dotace pořídili party stan na své akce, v Něchově zas mají na návsí komunitní záhony, v Nežeticích se vybavila místní klubovna. A to vše je jen zlomek všech aktivit, které byly za uplynulých 3 roky součástí vítězných projektů. Soutěž přinesla finanční podporu mnoha organizacím i jejich aktivitám a i letos se máme v našem městě a třeba i na staré faře na co těšit.

Na neziskovky se v našem státě nehledí vždy pozitivně. Případ Trhováčku ale ukazuje, že práce v neziskovce může dát člověku mnoho zkušeností, které pak mohou být použity ku prospěchu našemu městu i jeho obyvatelům. Ať se nám všem v Trhových Svinech dobře žije.

**Eva Farková**

## Jaký byl uplynulý měsíc v Trhováčku?

### Plný dětí, zábavy, vzdělávání, práce i úspěchů.

Červen jsme začali Dětským dnem s piráty konaným 1. června 2022 v parku u tenisových kurtů. A ač se akce konala ve všední pracovní den, dětí dorazil rekordní počet. V parku byla připravena stanoviště pro nejmenší děti, které měly za cíl na jednotlivých zastaveních nasbírat díky splněným úkolům 10 dublonů, které potřebovaly k záchraně pirátské princezny. Pro starší děti byla připravena pirátská stezka po krajích parku: starší děti stavěly lodičky, zkoušely obratnost, vynalézavost i rychlé nohy. Na akci nechybělo malování na obličeje, tanec, domácí občerstvení i drobné odměny. Moc děkujeme všem dobrovolníkům, kteří pomohli s přípravami, a hlavně vám všem, dětem, maminkám, tatínkům, prarodičům. Díky, že vám stojí za to trávit čas pohromadě se svými dětmi, díky, že nám svou účastí dáváte najevo, že to, co děláme, má smysl.

V červnu jsme také zakončili spoustu aktivit, mimo jiné i letošní cyklus přednášek dětské psycholožky Veroniky Jiříkové, které jsme mohli uskutečnit díky podpoře Jihočeského kraje. Veronika mezi nás zavítala v letošním školním roce už popáté, tentokrát s tématem dětského strachu, a opět jsme odcházeli obohaceni. Její snaha o názornost, pochopení dětského světa, respektující komunikace ukazovaná v praxi i možnost otvírat vlastní zážitky s výchovou spojené nám přinášela povzbuzení i nakopnutí k dalším činům. Děkujeme za tuto možnost.

Svá setkávání uzavřeli v červnu také nadcházející rodiče, kteří přicházeli na kurz Předporodních setkávání s PhDr. Janou Markovou. Věříme, že jsou nyní vybaveni pro následující čas raného rodičovství, a těšíme se, že se s nimi budeme potkávat v našem centru či na našich dalších aktivitách.

Červen byl také měsíc, kdy jsme ukončili projekt Nadace Via, která podpořila naši práci na komunitní zahradě. Díky příspěvku této nadace jsme byli schopni vybavit tento prostor pro relax, hru dětí, zahradničení. Ze zanedbaného a nevyužívaného pozemku se stalo místo, které má



své využití i komunitu lidí, kteří v zahradě tráví svůj čas. Ať už zde mají vlastní záhonky se zeleninou, přicházejí sem jako členové náboženské obce, chodí sem cvičit jógu se svými dětmi či třeba poslechnout povídání o bylinkách, o kterých na zahradě přednášela 15. června Kateřina Petrová. Věříme, že zahrada bude dál živé místo v rámci našeho města.

Letošní školní rok je u konce. Jaký byl? Pestrý, plný setkávání, kreativity, nových lidí. Byl zas trochu normálnější než ty předchozí covidové. Děkujeme všem našim lektorům za pečlivě připravované a vedené lekce. Vážíme si Vaší práce a těšíme se na její zářijové pokračování. Rozvrh aktivit v RC Trhováček bude zveřejněn na přelomu srpna a září. Už na konci srpna se budeme těšit na všechny děti i jejich rodiny při Skotačení s Trhováčkem, zábavném dopoledne pro celé rodiny na místní střelnici.

**Za RC Trhováček Eva Farková**

## Trénink paměti u vás doma



Léto - čas dovolených, výletů a odpočinků. Mnozí máme doma starší rodiče a nebudeme na ně mít tolik času, kolik máme přes rok. Možná by se vám právě pro tuto situaci hodil program, který jsme na letní měsíce pro seniory připravili.

Jde o individuální trénink paměti (moderně mozkový jogging). Jednou týdně navštíví vašeho blízkého trenérka paměti a připraví pro něj vědomostně zábavný program (vždy podle jeho schopností, tak aby vše úspěšně zvládl). V rámci společného času (vždy se jedná o přibližně hodinové návštěvy) se bude učit aktivně procvičovat paměť, zjistí jak lépe ukládat informace, které si chce zapamatovat, ale především prožije příjemně naplněný čas. Smyslem aktivit je posílit duševní zdraví, sebevědomí a udržet co nejdéle stav paměti takový, jaký dnes je (aby nedocházelo ke zhoršování). Kurzy jsou individuální -

každému trenérka přizpůsobí rychlost i způsob tréninku. Cena kurzu je 100 korun za jedno setkání. Kurzy vede zkušená trenérka paměti, která se na vás už těší a věří, že společně naplníme heslo R. Descartese: „Myslím, tedy jsem“.

Pro bližší informace nás kontaktujte na telefonním čísle 774 916 404 nebo e-mailem: [velenice@archaborovany.cz](mailto:velenice@archaborovany.cz)

**Těší se na Vás Miroslava Poláková**

## Linec - metropole Horního Rakouska



Foto: [austria.info](http://austria.info)

Komentovaná prohlídka lineckých pamětihodností v sobotu 23. 7.:

- **farní kostel z roku 1648, Starý dóm ze 17. století**
- **minoritský kostel s rokokovou výzdobou,**
- **Nový dóm postavený podle dómu ve Vídni, Mariendom**
- **hlavní náměstí s impozantními barokními budovami**
- **zámecké návrší Schlossberg**

Zájemci budou moci obdivovat  
**výhledy z hory Postlingberg a poutní kostel.**

**Odjezd:** 7:00 hod. České Budějovice, Maránské nám.  
7:30 hod. Trhové Sviny, autobusové nádraží

**Doprava:** 390 Kč

**Alena Felendová**  
702 039 944  
**Ivana Pařízková**  
724 507 761

## Zastupujeme rodiny i v době dovolených



Paní Alena pečuje o manžela, který je dlouhodobě upoután na lůžko. Péči zvládá dobře, relaxuje na jejich zahrádce. Letos ji dcera pozvala na společnou dovolenou. Chtěla by, aby si maminka důkladně odpočinula. Paní Alena ale váhá. Ví, že manžel je zcela odkázán na její péči a druhá dcera, která by ji měla v péči částečně zastoupit, je zaměstnaná a paní Alena myslí, že to na ni bude moc.

Obě dcery daly hlavy dohromady a rozhodly se plán nevzdát a mamince nějak vyjít vstříc. Rozhodly se tedy oslovit pečovatelskou službu, aby jim s péčí pomohla tak, aby maminka měla jistotu, že o pána je skutečně postaráno dostatečně a dcera se přitom nevyčerpá.

Domluvili jsme si schůzku, seznámili se s pánem, naplánovali péči a domluvili se druhou dcerou na střídání tak, jak to ladí s jejím pracovním vytížením.

Terénní sociální služba funguje celoročně, ale je tu i pro ty, kteří péči zvládají vlastními silami a potřebují zastoupit jen nárazově, krátkodobě. Rodiny a jejich příběhy jsou různé. Ke každému přistupujeme individuálně a ladíme podporu tak, aby byla smysluplná a zajistilo se vše to, na co je opečovávaný zvyklý.

Máte-li před sebou podobnou letní situaci a myslíte, že by vám pomoc služby novou situaci řešila, neváhejte se na nás obrátit na telefonním čísle 399 499 936. Jsme tu pro vás a vaše blízké. Bližší informace hledejte také na [www.archaborovany.cz](http://www.archaborovany.cz)

**Tereza Umlaufová**

## Motivační program ELEKTROWIN



Město Trhové Sviny získalo z Motivačního programu společnosti ELEKTROWIN a.s. odměnu 28.176 Kč bez DPH. Účelem příspěvků je především zkvalitnění úrovně systému zpětného odběru elektrospotřebičů a v neposlední řadě zvýšení informovanosti obyvatel o správném nakládání s elektrospotřebiči. V rámci Hudebního festivalu Karel Valdauf 2022 bude 20. srpna 2022 z tohoto programu financován „skákáci hrad“ ve tvaru automatické pračky s infostánkem ELEKTROWIN a stánkem, ve kterém budou probíhat zábavné soutěže pro děti. Součástí prezentace budou balíčky reklamních předmětů ELEKTROWIN a koš na sběr vysloužilých elektrospotřebičů.

## Rendez-vous dvou generací

Děti a senioři - dvě nejohroženější věkové kategorie. Závislé, bezbranné, ztrácející se ...Obě tyto generace potřebují pomoc druhých, pomoc, bez které jsou ještě více zranitelnější...Děti jsou fyzicky i psychicky ještě nezralé a zcela závislé na autoritě, která je vede, formuje...Senioři, jejichž psychická i fyzická zralost naopak již upadá, jsou ztraceni a opomíjeni v dnešní přetechizované době. Obě dvě tyto generace si přitom mají tolik co dát! Děti se od seniorů učí trpělivosti, klidu, jejich život je plný zkušeností, rad, které se dětem při objevování světa mohou hodit. Říká se sice, že zkušenost je nepřenosná, radami člověka neposunete, ale já věřím, že si z vyprávění seniorů každý může najít to své poučení, které ho zachrání před možným malérem...Nezapomenu na bonmot mojí babičky - „pohodu doma vždy dělá hospodyňka“. Ať už v to věříme, či nikoli, často mne vzpomínka na něj uchránila před

hrozcí „manželskou rozmíškou“ :-). Hlavním přínosem kontaktu dětí se seniory je získání respektu a úcty ke stáří a vědomí, že život začíná a končí. A co mohou na oplátku benjamínci předat seniorům? Umění vidět svět opět dětskýma očima, umět se radovat a nadchnout z maličkostí. Při pohledu na ně se vzpomínkami přenést do minulosti a zavzpomínat na časy strávené s jejich nejbližšími, kteří jsou již na onom světě...

Dříve bylo zcela běžné, že se tyto generace každodenně setkávaly, prarodiče pomáhaly s výchovou dětí, děti se skrze jejich nabyté zkušenosti učily... Dnes tyto vazby bohužel upadají. Dnešní mládež je kritizovaná, že si neváží starých lidí, ale kde se to má naučit, když jim není dána příležitost.

Jsmo rádi a velice tímto Mateřské škole Borovany děkujeme, že nám tuto příležitost umožnila. Dětičky ze třídy Kuřátek přišly jednoho slunečného dopoledne zazpívat a zarecitovat. Nevěřili byste, jak to těm „naším babičkám a dědečkům“ zvedlo náladu, vykouzlilo úsměv na rtech i slzu v oku. Věříme, že tyto rendez-vous budou častější a nezůstane třeba jen u zpívání. Ale to ještě nepředvíháme, nechejme se překvapit, co v novém školním roce naplánujeme!

Za celý tým firmy LEDAX Vám přeji pohodové, slunečné prázdniny a častá setkávání benjamínků se starší generací. Tyto rendez-vous zkrátka fungují!

**Ing. Lenka Rodějová**

koordinátorka pečovatelské služby

Telefon: 725 342 656 E-mail: lenka.rodějova@ledax.cz



## Český svaz žen Trhové Sviny pořádá poznávací zájezd

**Sobota 27. srpna 2022 6:30 hod.** - odjezd z autobusového nádraží v Trhových Svinech, přistoupení je možné pouze na trase (Borovany, Třeboň)

### Program zájezdu:

**Kačina** - prohlídka zámku, sídla významného českého šlechtického rodu Chotků

**Kutná Hora - Sedlec** - prohlídka katedrály Nanebevzetí Panny Marie a sv. Jana Křtitele, dílo Jana Blažeje Santiniho (UNESCO), prohlídka kostela Věch svatých (kostnice)

**Kutná Hora** - několikahodinová procházka městem (cca 5 km) kolem nejznámějších stavebních památek

(Vlašský dvůr, Hrádek, kostel sv. Jakuba, jezuitská kolej) s prohlídkou chrámu sv. Barbory (UNESCO)

**17:30 hod. - odjezd do Trhových Svin (předpokládaný návrat cca ve 20:30 hod)**

**Cena zájezdu:** 690 Kč - zahrnuje: dopravu, průvodce

### Upozornění:

Vzhledem k rozdílným podmínkám slev (žákovská, seniorská či nějaká jiná) si vstupy hradí každý účastník zájezdu sám.

Totéž platí o případném individuálním pojištění.

Cena zájezdu vychází z cen pohonných hmot v době zveřejnění této nabídky. Vzhledem k jejich vývoji může dopravce cenu upravit.

V programu bude vyhrazena doba na oběd, individuální popř. společný (výběr z několika jídel po odjezdu).

Aktuální situace v jednotlivých místech navrženého programu může přinést úpravu programu, protože katedrála i chrám jsou církví využívány.

Účastníci zájezdu jsou povinni dodržovat případná protiepidemická opatření platná v termínu konání akce.

**Přihlášky: e-mail:** alena.felendova@seznam.cz, 1955lva@seznam.cz nebo **tel: 702 039 944, 724 507 761**

Na setkání s vámi se těší

**Alena Felendová a Ivana Pařízková**

# Radost a dětský smích na Buškově hamru



Měsíc červen, zejména od jeho prvního dne, patří všem dětem. Tradičně jako každý rok letos opět Buškův hamr ožil a přivítal malé i větší děti, rodiče i další příbuzné a kamarády na dětském dnu. Hned u vstupu děti radostně uvítali dva vodníci a převlek plyšového zajíčka. Zároveň tak tito tři pohádkoví kamarádi byli pevným bodem pro start, cíl i mezizastávky pro potřebné informace.



Všude po travnaté ploše byla rozmístěna stánoviště, na kterých byly nachystané překážky, výzvy, úkoly a zábava. Děti sbíraly body a razítka, za která si pak u již zmíněných vodníků a zajíčka mohly vybrat nádherné a hodnotné ceny a každý dostal i balíček s pitím, keramickou medailí a dalšími drobnostmi. A jaké disciplíny děti absolvovaly? Tradiční skok v pytlí ve dvou variantách, pro menší a větší dětičky, střelba na cíl, skládání rozstříhaných pohádkových obrázků, slalom s hokejkou a míčkem do cílové branky a další zábavné znalostní a dovednostní zastávky. A co dalšího nesmělo chybět? Malování na obličej a skákací hrad.

Den to byl jako malovaný. Počasí nádherně slunečné, pro dobrovolníky v převlecích za chlupatá zvířata i lehce náročné :). To vše na pozadí nádherné přírody a skvělého týmu Domečku. Velká radost a naplnění v pocitech nás všech a velké díky patří i všem dobrovolníkům



a Kulturnímu domu Trhové Sviny za půjčení pohádkových kostýmů. Akce byla realizována za finanční podpory MPSV z projektu Obec přátelská rodině 2022.

Za tým Domečku

**Mgr. Kateřina Neffe**

## Dopis do redakce

v půlce května letošního roku jsme byli s kamarády na krásném místě Novohradských hor, v Pohoří na Šumavě (oficiální název, i když je v Novohradských horách). Dělali jsme krásné výlety na kolech. V kopcovité krajině nás zradily brzdy na kolech. Nejbližší servis byl u vás, v Trhových Svinech. Kola jsme naložili na nosič auta a za stálého deště dorazili k cykloservisu. Zde jsme kola předali do opravy. My jsme se zatím vydali podívat do města, které jsme předtím vůbec neznali.



Čekala nás překvapení, jedno za druhým. Prvním byla návštěva veřejných WC, které jsou v málokterém městě. A potom jsme šli a viděli všude nádherně vyzdobené květináče, truhlíky a různé keramické nádoby, plné nádherných různobarevných macešek. Neuvěřitelně krásné.

Jelikož stále pršelo, rychle jsme si podle plánu města prohlédli zajímavé sochy, kašnu i krásné uličky u kostela (také plné krásných macešek). Vrhli jsme se do malé, leč velmi útulné cukrárny. Milá obsluha nabídla velmi dobré cukrářské kousky a kávičko. Abychom nebránili dalším zájemcům v posezení v cukrárně, využili jsme návštěvy krásného informačního centra, perfektně vybaveného turistickými materiály. Zde nás překvapila velmi milá (a také velmi hezká) mladá dáma, která nám poskytla důležité informace o Trhových Svinech. Správná odbornice na správném místě. Dokonce si nás pamatovala z naší návštěvy v Nových Hradech před několika lety. Velmi milé setkání. Pak už jsme museli jet vyzvednout opravená kola. Profesionální oprava cykloprofikem nás také velmi potěšila. V dešti jsme kola naložili a maza do Pohoří. A proč všechno toto píší?

Objevíli jsme krásné město, s milými lidmi, krásnou květinovou výzdobou a profesionální přístup k návštěvníkům města. Moc za vše děkujeme a určitě se rádi přijedeme zase do vašeho krásného města podívat i s kamarády.

**Petr Papež s přítelkyní, Praha**



**VÝROBA  
PŘÍRODNÍ  
DOMÁCÍ  
KOSMETIKY**

**20. července 2022  
od 16:30**

NA PŘÁNÍ ÚČASTNÍKŮ,  
BUDEME VYRÁBĚT  
ESENCIÁLNÍ OLEJE, ROSTLINNÉ  
OLEJE A KVĚTOVÉ VODY.  
VYROBÍME SI REPELENT ČI  
PŘIPRAVÍME OLEJ K PĚČI O PLET  
VYSTAVENOU SLUNÍČKU. A BUDE  
NÁŠ ČEKAT I PŘEKVAPENÍ V  
KOUZELÉM KELÍMKU.

**Odpolednem provede  
Ing. Lenka Smržová.**

**POŘADÁ CENTRUM KOMUNITNÍCH  
AKTIVIT  
V TRHOVÝCH SVINECH.  
NÁBŘEŽÍ SVATOPLUKA ČECHA 664**

Prosím o nahlášení na tel.: 603 962 565, cka@tsviny.cz



**TŘEBOŇSKÁ NOCTURNA**

**19. ROČNÍK HUDEBNÍHO FESTIVALU  
12.—16. 7. 2022 | TŘEBOŇ**

**12. 7. 2022 | KONÍRNA, ZÁMEK**  
SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ FESTIVALU  
Vilém Veverka – hoboj  
Kateřina Englichová – harfa

**13. 7. 2022 | Divadlo J. K. Tyla**  
Martina Bačová – housle  
Hana Šuková – lesní roh  
Karel Košárek – klavír

**14. 7. 2022 | malé nádvoří, zámek**  
Areté String Quartet / Korejská republika  
(vítěz MHS Pražské jaro 2021)

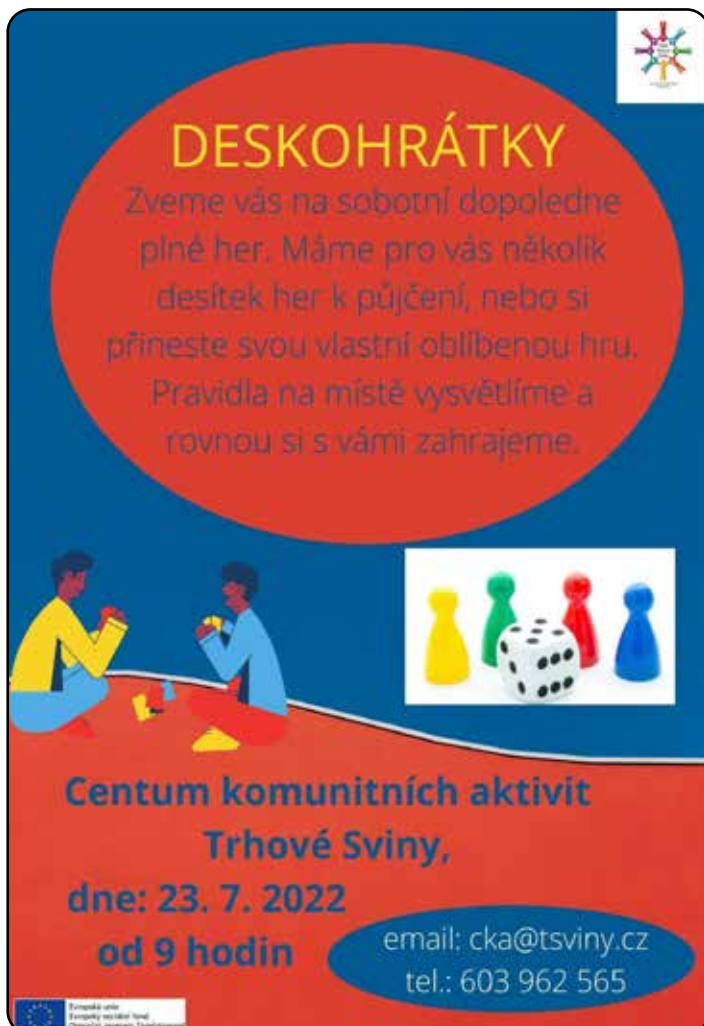
**14. 7. 2022 | Tunel music bar**  
Chantal Poullain  
Štěpán Markovič – saxofon, Martin Krč – klávesy

**15. 7. 2022 | nádvoří Městského úřadu**  
ELLABORATION  
Dasha  
Epoque Quartet

**16. 7. 2022 | nádvoří Městského úřadu**  
POČTA EMÉ DESTINNOVÉ  
Eva Hornýáková – soprán / Slovensko  
Filharmonie Hradec Králové, Miriam Němcová

Večery provází paní Martina Kocánová. Začátky koncertů v 19.30 hodin, čtvrteční koncert ve 22.00 hodin.  
Vstupenky k zakoupení v prodejní síti GoOut.net.

[trebonskanocturna.cz](http://trebonskanocturna.cz)



**DESKOHRÁTKY**

Zverme vás na sobotní dopoledne  
plné her. Máme pro vás několik  
desítek her k půjčení, nebo si  
přineste svou vlastní oblíbenou hru.  
Pravidla na místě vysvětlíme a  
rovnou si s vámi zahrájeme.

**Centrum komunitních aktivit  
Trhové Sviny,  
dne: 23. 7. 2022  
od 9 hodin**

email: cka@tsviny.cz  
tel.: 603 962 565



**CENTRUM KOMUNITNÍCH AKTIVIT  
VÁS ZVE NA  
Kurz šití**

Přijďte využít přítomnost lektorky a ušít si něco, co vám udělá radost. Stříhy  
máme na různé druhy sukni, šatů a čepiček, jak pro děti, tak dospělé.

**Sobota 16. července od 9:00**  
Pokud budete chtít využít hromadné objednání látek,  
prosím o nahlášení nejdele do 10. července.

**ÚČAST NUTNO PŘEDEM NAHLÁSIT.**  
email: cka@tsviny.cz, tel.: 603 962 565

HAIMA České Budějovice, spolek pro pomoc dětem s poruchou krvevotvorby,  
Vás zve na charitativní akci

## Letíme Vám pro zdraví – Memoriál Dana Kopála

DEN S RÁDIOVĚ ŘÍZENÝMI MODELÝ LETADEL



- slavnostní průlet ultralehkých letadel - AK Planá
- špičková 3D akrobacie nejlepších pilotů České republiky
- akrobacie obřích modelů a vlečení obřích větroňů
- velké proudové makety
- a spousta dalších RC modelů a maket

TRHOVÉ SVINY - TŘEBÍČKO

23. 7. 2022

od 10:00

48.8645183N, 14.6544033E



VÝTĚŽEK POPUTUJE HEMATOONKOLOGICKÉ JEDNOTCE  
PŘI DĚTSKÉM ODDĚLENÍ NEMOCNICE ČESKÉ BUDĚJOVICE, a.s.  
[www.haima-ceske-budejovice.cz](http://www.haima-ceske-budejovice.cz) fb: Haima České Budějovice · č. účtu 52331231/0100

VŠEM SPONZORŮM DĚKUJEME ♥  
VSTUPNÉ DOBROVOLNÉ  
BOHATÉ OBČERSTVENÍ • PROGRAM PRO DĚTI

Nazaret Borovany ve spolupráci s městem Borovany  
vás srdečně zvou na **rockovou zábavu** s kapelou

# KREDEN CZ

Za každého počasí, občerstvení zajištěno.

## 6. srpna

od 19 do 22 hodin

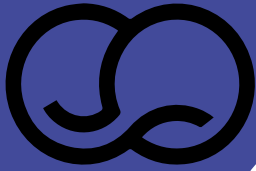
Stodola v Podzámčí, Klášter **BOROVANY**

Vstupné: 100 Kč v předprodeji, 150 Kč na místě  
Předprodej: Infocentrum Borovany, [www.cbsystem.cz](http://www.cbsystem.cz)

Koupí vstupenky podpoříte **NAZARET BOROVANY** Centrum pro lidi s postižením a chráněné dílny



# Léto s Jihočeským divadlem 2022



Zámek Blatná, Zámek Nové Hradky,  
obce Jankov a Holašovice, město Volyně,  
Statutární město České Budějovice

## Srpen

9. út **Maryša: Příběh vraha** / folklórní doku-drama / České Budějovice – Žižkárna / 20.00 / 15+
10. st **Maryša: Příběh vraha** / folklórní doku-drama / České Budějovice – Žižkárna / 20.00 / 15+
11. čt **Best of pohádkový Džubox** / oblíbené pohádky světa v loutkových klipech  
Rekreační park Volyně / 15.00
- Maryša: Příběh vraha** / folklórní doku-drama / Volyně – u Kaple Anděla Střážce / 20.00
12. pá **Best of pohádkový Džubox** / oblíbené pohádky světa v loutkových klipech  
Zámek Blatná / 15.00
13. so **Karkulka vrací úder** / trochu jiná pohádka / Zámek Blatná / 15.00 / 17.00 / 6+
19. pá **Prodaná nevěsta** / komická opera / náves obce Holašovice / 19.00
20. so **Prodaná nevěsta** / komická opera / náves obce Holašovice / 17.00
26. pá **HÄNDEL!** / Velkolepý koncert s ohňostrojem / Zámek Blatná / 20.30
27. so **HÄNDEL!** / Velkolepý koncert s ohňostrojem / Zámek Blatná / 20.30

## Září

2. pá Zavolejte Jeevese / komedie / zámek Nové Hradky – MBÚ AV ČR / 20.30
3. so Zavolejte Jeevese / komedie / zámek Nové Hradky – MBÚ AV ČR / 20.30

# Hrajeme pod širým nebem

Vstupenky v prodeji: Jihočeské divadlo, CB Systém, GoOut.

Projekt vznikl ve spolupráci se zámky Blatná, Nové Hradky,  
s městy České Budějovice, Volyně, s obcemi Jankov a Holašovice.

Sledujte nás na:   

Informace: [www.jihoceskedivadlo.cz](http://www.jihoceskedivadlo.cz)

Uvádíme v rámci projektu Jihočeské divadlo venkovu.

Generální partner



## GPN USPOŘÁDALA PO TŘÍLETÉ PŘESTÁVCE LETNÍ VEČÍREK PRO SVÉ PRACOVNÍKY



**Zábava, hudba i tanec – přesně v tomto duchu se nesl letní večírek, který společnost GPN uspořádala v sobotu 11. června pro své zaměstnance, bývalé pracovníky v důchodu i kolegy z Rakouska. Sešlo se na něm kolem dvě stě padesáti lidí, které spojuje výroba a montáž nástrojů a strojů pro extruzi plastu. Setkání v jiném, než pracovním prostředí, navíc po letech, je velmi potěšilo.**

*„Společenské setkání zaměstnanců jsme dříve organizovali ve vlastní režii a ve svém areálu – v prostoru za výrobními a montážními halami. Letos jsme se rozhodli zvolit příjemnější*

*prostředí městského kulturního domu,” uvedl Ing. Jiří Šimek, ředitel firmy GPN GmbH v České republice. **A povedlo se!** Zaměstnancům a jejich partnerům, bývalým pracovníkům trhovosvinenského závodu v důchodu a spolupracovníkům z rakouského sesterského závodu hrála k tanci a poslechu skupina Hudební kroužek. O reprodukovanou muziku se po desáté hodině staral DJ Cíba. Hosté měli zajištěné občerstvení i rozvoz domů.*

*Za možnost uspořádat společenské setkání zaměstnanců GPN v prostorách Městského kulturního střediska poděkoval p. Šimek provozovateli objektu. „Bez velmi dobré přípravy a ochoty organizátorů bychom večírky realizovat nemohli. Jmenovitě bych chtěl poděkovat Jiřímu Čajanovi. Jemu, stejně jako našim pracovníkům a všem obyvatelům Trhových Svinů, bych chtěl zároveň popřát krásné léto,” dodal.*

Společnost GPN z Trhových Svinů se zaměřuje na výrobu a montáž nástrojů a strojů pro vytlačování plastu. Je součástí divize Greiner Extrusion Group, kterou od konce loňského roku vlastní společnost Nimbus. Činnost GPN je založena na téměř třicetileté tradici v Trhových Svinech. Firma patří mezi největší zaměstnavatele v regionu.

## HLEDÁME STUDENTY

### SPONZOROVANÉ OBORY:

MECHANIK SEŘIZOVAČ  
- PROGRAMÁTOR CNC STROJŮ  
MECHANIK SEŘIZOVAČ - MECHATRONIK  
OBRÁBĚČ STROJŮ

### PODPORA BĚHEM STUDIA:

- PRAVIDELNÉ MĚSÍČNÍ STIPENDIUM
- ÚHRADA STRAVNÉHO
- PRÉMIE PODLE STUDIJNÍCH VÝSLEDKŮ
- PLACENÁ PRAXE
- MOŽNOST LETNÍ BRIGÁDY

### MOŽNÉ UPLATNĚNÍ:

### KVALIFIKOVANÁ PRÁCE V PERSPEKTIVNÍM OBORU V TRHOVÝCH SVINECH,

ZEJMÉNA JAKO SEŘIZOVAČ CNC STROJŮ, OBRÁBĚČ KOVŮ, MONTÁŽNÍ DĚLNÍK,  
KONSTRUKTÉR, PROGRAMÁTOR CNC STROJŮ

více na [www.pracevgpn.cz](http://www.pracevgpn.cz)



GPN GmbH  
Stálá provozovna ČR  
Husova 1056, 374 01 Trhové Svinov



personální oddělení – Bc. Lucie Kollarová  
387 844 902, 387 844 900  
e-mail: [Lucie.Kollarova@gpn.cz](mailto:Lucie.Kollarova@gpn.cz)



[www.gpn.cz](http://www.gpn.cz)  
[gpn@gpn.cz](mailto:gpn@gpn.cz)

**PODLAHY • DVEŘE • KUCHYNĚ**

**PRODEJ • MONTÁŽ • ZAMĚŘENÍ**

otevírací doba : PO - PÁ 14:00 - 17:00 hod.

**nám. Husova 176, TRHOVÉ SVINY**

+420 606 955 625 prodejna.lejskova@seznam.cz

WWW.VICEK-REALITY.CZ

**Jméno, kterému můžete věřit.**  
**Jan Vicek**

**739 093 739**

**VR** Vicek  
reality



Náboženská obec  
Církve československé husitské  
v Trhových Svinech



*Vás zve na akci*

**SLAVNOST  
MISTRA JANA HUSA**

**středa 6. července 2022**

**komunitní zahrada  
ul. Bezručova, Trhové Sviny**

**PROGRAM**

- 18:00 slavnostní bohoslužba  
19:00 posezení v komunitní zahradě  
- slavnostní oheň  
- aktivity pro děti i dospělé

Prosím, abyste se milovali, dobrých násilím  
tlačiti nedali a pravdy každému přáli.

Jan Hus

# HOBBY MARKET

## TRHOVÉ SVINY

**Třebízského 1062/3**

**Otevírací doba:**  
**po - pá 8 - 18, so - ne 8 - 11**

**Tel. 722 933 990, 702 038 255, 774 544 950**  
**obchod@wardragons.cz**

Hlinská 694/2b., 370 01 České Budějovice

[www.parma.cz](http://www.parma.cz)

**PARMA**  
**servis s.r.o.** Č. Budějovice  
A U T O R I Z O V A N Ý   D E A L E R



# HLEDÁME PRÁVĚ TEBE

PARMA servis s.r.o., autorizovaný dealer a servis vozů TATRA  
v Českých Budějovicích, hledá

## MECHANIKY NÁKLADNÍCH VOZIDEL

Chceš spojit svůj život s legendární značkou? U nás Tě čeká přátelský kolektiv, jistá  
a zajímavá stabilní práce.



[klabouch@parma.cz](mailto:klabouch@parma.cz), [vincik@parma.cz](mailto:vincik@parma.cz)

tel.: 777 247 604, 731 867 440

# NEZMAŘI

držitelé zlaté Porty



**V neděli 17. července od 19 hodin  
na Buškově hamru**  
Vstupné 250 Kč pouze na místě

**Druid**  
Orbiterující hudební skupina

## KONCERT V BARVÁCH **seMa** **For U**



**Petr Macháček & Dáša Zázvůrková  
& Jakub Šafr Trio**

Herci divadla SeMaFor a swingová kapela v jedinečném koncertu plném energie, humoru a především skvělé muziky.

**V neděli 31.července  
od 19 hodin  
na Buškově  
hamru**  
Vstupné 250 Kč



**SBOR DOBROVOLNÝCH HASIČŮ  
NĚCHOV**

POZVI SOUSEDA / SOUSEDKU NA

# DEN S HASIČI

OSLAVA 95. VÝROČÍ ZALOŽENÍ SBORU

**• 16. ČERVENCE 2022 • 19:00  
• HOSPODA U BAGRU • NĚCHOV**

hraje **OBZOR**

OBČERSTVENÍ  
ZAJIŠTĚNO



SDH NĚCHOV VÁS SRDEČNĚ ZVE  
NA

# DĚTSKÝ DEN

KDO PŘEŽIJE

# SURVIVOR

PŘEKONEJ PŘEKÁŽKY

VYŘEŠ HLAVOLAM ZACHRAŇ KAMARÁDY

**PŘEŽIJ A VYHRAJ**

**V NĚCHOVĚ NA NÁVSI**  
**V SOBOTU 16. 7. 2022**  
**OD 14:00 DO 17:00**





# Srdce stroje z Jihostroje

palivová čerpadla letadel & hydraulická čerpadla a motory

S více jak 100-letou tradicí vyrábíme přístroje světové třídy pro letecký a hydraulický průmysl. Jsme zaměřeni především na zahraniční zákazníky s ryze českou firemní kulturou. Vaše schopnosti podpoříme kariérním růstem a Vaši pracovitost nadstandardně ohodnotíme.

## Přijímáme do těchto pozic:

Nástup bez obav,  
rádi Vás zaškolíme.

### výrobní pozice

- Samostatné operátory robotických pracovišť (mzda 240-330 Kč/hod)
- Samostatné operátory CNC strojů (mzda 190-270 Kč/hod)
- Operátory CNC strojů (mzda 160-220Kč/hod)
- Mechanik výroby
- Provozní zámečník
- Brusič

### technické a ostatní pozice

- Provozně technický pracovník – plánovač výroby letecké divize
- Technolog výroby
- Finanční účetní

### Benefity:

- Nadprůměrné finanční ohodnocení
- Možnost ubytování
  - firemní byty
  - ubytovna (garsonky)
- 25 dní dovolené
- 13. a 14. plat
- Příspěvek na penzijní či životní připojištění
- Dotované stravování přímo v závodě
- Odměny při životních a pracovních výročí



## Studujete strojírenský obor na těchto školách?

Informujte se  
u nás

Střední odborná škola strojní a elektrotechnická  
Velešín

VOŠ, SPŠ automobilní a technická  
České Budějovice

ČVUT Praha

ZPU Plzeň

VUT Brno

VŠTE České Budějovice

### Stipendijní program nabízí:

- . překvapující měsíční stipendijní příspěvek
- . praktickou i teoretickou podporu v reálném moderním provozu
- . jistotu pracovního poměru ve výrobních i technických oborech

Kontaktujte personální oddělení: Monika Krátká, tel: 380340725, mobil: 722963855, email: [kratka.monika@jihostroj.cz](mailto:kratka.monika@jihostroj.cz)

# Koupím

staré fotografie  
a pohlednice  
z Trhových Svinů  
a širšího okolí



**Jednotlivě i celé sbírky  
a pozůstalosti**

Jan Štifter, tel. 723 859 848, stifter.jan@seznam.cz



SBOR CÍRKVE

ČESKOSLOVENSKÉ HUSITSKÉ  
TRHOVÉ SVINY (husitský kostel)

## VÝSTAVA OBRAZŮ DANIELA BECHERA



**OTEVŘENO:**

**červenec - srpen 2022**

**středa, sobota**

**od 13:00 do 17:00 hodin**

## Lékárna Poliklinika



Oblíbená lékárna  
pro Trhové Sviny a okolí.

**Více než 1000 léků  
zcela bez doplatku!**

**Inzuliny  
bez doplatku!**

tel: 386322196

Nábřeží Svat. Čecha 664

Trhové Sviny

Po-Čt 7:30-17:00, Pa 7:30-16:00

• Sleva platí na léky hrazené z veřejného  
zdravotního pojištění po předložení  
naší slevové karty.

## PROHLÍDKY

Sbor (kostel) Církve československé  
husitské Trhové Sviny, Bezručova ul.



- průvodce je přítomen
- neoklasicistní sloh
- portikus s polokruhovými arkádami
- věž má tvar palcátu
- kulturní památka

- prodejní výstava obrazů Daniela Bechera
- komunitní zahrada, komunitní knihovna
- více na <http://husitskykostelsviny.cz>  
nebo <https://www.facebook.com/...ice>
- za případný finanční dar děkujeme

### OTEVÍRACÍ DOBA:

**červenec - srpen 2022**

**středa, sobota**

**13:00 - 17:00 hodin**

### MOŽNOST DOMLUVY MIMO OTEVÍRACÍ DOBU:

**+420 607 615 702**

v neděli prohlídky neprobíhají

# ENGEL

**SOUTĚŽ  
V ENGELU**

Začátkem května se v Učňovském středisku v ENGELu soutěžilo. Celkem 12 žáků z okolních odborných škol se zúčastnilo již druhého ročníku svářečské soutěže. Úkolem bylo zhotovit zkušební kus malého rozváděče, žáci tak museli zvládnout orientaci ve výkresové dokumentaci, ovládat stojanovou vrtačku i úhlovou brusku, a v neposlední řadě svářecí zařízení. Vítězem se stal Václav Mazák ze SŠ v Trhových Svinech. Vaškovi gratulujeme, všem děkujeme za účast a budeme se těšit v příštím roce na další ročník soutěže.

## 2. ročník SVÁŘEČSKÉ SOUTĚŽE



**GRATULUJEME VÍTĚZŮM A TĚŠÍME SE NA PŘÍŠTĚ!**

Všechny volné pracovní pozice najdeš na [www.engel.cz](http://www.engel.cz)

Karel Vinš



+420 380 386 736



karel.vins@engel.at



[www.fb.com/ENGELCZkariera](https://www.facebook.com/ENGELCZkariera)



[www.engel.cz](http://www.engel.cz)



[www.pracevengelu.cz](http://www.pracevengelu.cz)





## Staňte se součástí našeho týmu

ve výrobním závodě **Dobrá voda** v Byňově u Nových Hradů



Hledáme nové kolegy na pozicích

- ✓ **OPERÁTOR/KA VYFUKOVACÍCH STROJŮ**
- ✓ **PERSONÁLNĚ MZDOVÝ/Á SPECIALISTA/TKA**

Pro více informací načtěte QR kód:



Operátor/ka  
vyfukovacích strojů



Personálně mzdový/á  
specialista/ka

Nabízíme:

- Jistotu zaměstnání i v nejisté době
- Čisté pracovní prostředí
- Příjemnou a rodinnou pracovní atmosféru v menším výrobním závodě
- Příspěvek na dopravu a stravné
- 5 týdnů dovolené
- 6 000 Kč/rok na dovolenou, sport či kulturu
- Možnost nákupu výrobků z portfolia Mattoni za zvýhodněnou cenu
- 5 týdnů dovolené
- Příspěvek za věrnost
- Bezúročné půjčky pro účely bydlení, aj.

nebo se podívejte na naše kariérní stránky [mattoni1873.jobs.cz](https://mattoni1873.jobs.cz)  
Kontakt: Jana Dulínková / HR Recruiter, [jana.dulinkova@mattoni.cz](mailto:jana.dulinkova@mattoni.cz)



# BENTEX Automotive a.s.

... naše výrobky ve světových značkách ...

Tradiční výrobce interiérů pro automobilový a letecký průmysl  
přijme do hlavního pracovního poměru:

## Šičky / Швачки

Požadavek: praxe v šití, zodpovědnost, dobrý zdravotní stav

Nabízíme: Dobré finanční ohodnocení dle dohody - v závislosti  
na schopnostech uchazeče, jednosměnný provoz,  
možnost přesčasů, závodní stravování,  
týden dovolené navíc, příspěvek na dojíždění.

**Vhodné i pro cizince! Підходить для іноземців!**

Kontakt: H. Kolářová, 380 309 116, [helena.kolarova@bentex.cz](mailto:helena.kolarova@bentex.cz),  
Ing.F.Fošum, 724 027 671, [bentex@bentex.cz](mailto:bentex@bentex.cz)

**www.bentex.cz Benešov nad Černou 301**

## SPORT

# Zprávy z trhovosvinenské kuželny

Ve dnech 3. - 11. 6. 2022 se po dvouleté pauze související s opatřeními kvůli nemoci Covid-19 uskutečnil opětovně Trhovosvinenský turnaj v kuželnách, tentokrát již X. ročník, který pořádá oddíl kuželek při TJ Spartak Trhové Sviny. Soutěžilo se v tradiční kategorii - jednotlivci na 100 hodů sdružených, registrovaní hráči. Celkem se turnaje zúčastnilo 75 hráčů a hráček, (v roce 2019 startovalo 60 hráčů). Tento turnaj si našel své jméno a hráči se na něj opětovně vrací. Tradičně nechyběla družstva z okolních kuželen, např. z Borovan, Nových Hradů, Soběnova, Nové Vsi, Č. Budějovic a dalších, ale byli zde i účastníci např. z Kamenice nad Lipou, Strakonice či Chýnova. Díky sponzorským darům byli oceněni a hodnotné ceny obdrželi soutěžící až do 5. míst z kategorie mužů a žen.

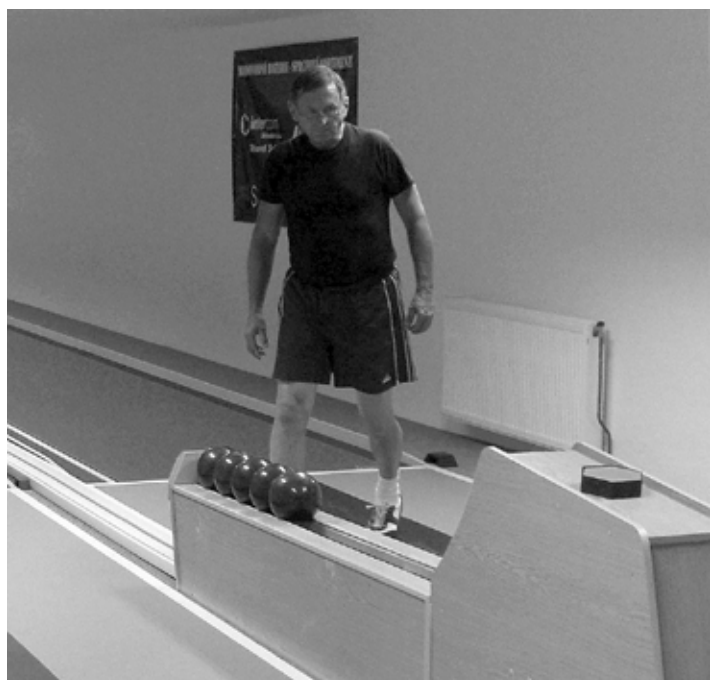
No a teď něco málo z tradičních statistik a něco k dosaženým výsledkům. Celkem se turnaje zúčastnilo 75 hráčů, z toho 53 mužů a 22 žen, odházelo se 7 500 hodů a porazilo se 29 237 kuželek. Celkovým vítězem turnaje a vítězem kategorie muži se letos stal Václav Klotz ml. (Loko Č. Budějovice) s náhozem 461 kuželek, 2. místo obsadil K. Jirkal

(Borovany) s náhozem 445 kuželek a 3. místo obsadil J. Dvořák (Trhové Sviny) s náhozem 440 kuželek. V kategorii žen obsadila 1. místo Nikola Kroupová (Trhové Sviny) s náhozem 441 kuželek, 2. místo I. Hanáková (Nová Ves) s náhozem 440 kuželek a 3. místo G. Kroupová (Trhové Sviny) s náhozem 434 kuželek. Nejstarším účastníkem turnaje byl ještě stále aktivní hráč domácího oddílu Jan Votruba (ročník 1942), nejmladším účastníkem byl rovněž domácí hráč Filip Rojdl (ročník 2008).

Dále bych chtěl poděkovat již tradičním sponzorům turnaje - Městu Trhové Sviny, ELEKTRO Stráský, MO ČRS Trhové Sviny, SAS TECHNIK s.r.o. Borovany a Jihostroj a.s. Velešín, kteří věnovali hodnotné ceny. Velký dík patří pořadatelům a členům oddílu kuželek, kteří se aktivně podíleli na bezproblémovém průběhu turnaje a poděkování samozřejmě patří všem zúčastněným hráčům a hráčkám za jejich sportovní výkony.

Kuželkářská soutěžní sezona podzim 2021 / jaro 2022 byla konečně, téměř po dvouleté přerušované soutěžní pauze, spojené s restrikcemi z důvodu COVID opatření, plně dohrána a dokončena. Do soutěžní sezony měl oddíl kuželek přihlášen celkem 4 družstva: družstvo „A“ v krajské soutěži KP2, družstvo „B“ a družstvo „C“ v meziokresní soutěži a družstvo dorostu v krajské soutěži dorostu. Dva starší žáci (F. Rojdl a V. Malík) hostovali v oddílu Dynamo České Budějovice v krajské soutěži dorostu.

Na konci sezony obsadilo družstvo „A“ v krajské soutěži KP2 pěkné 4. místo, družstvo „C“ v meziokresní soutěži konečné 6. místo a družstvo



Vzpomínka na Ing. Stanislava Rojdlu



„B“ konečné 9. místo v tabulce. Družstvo dorostu obsadilo v krajské soutěži konečné 7. místo v tabulce.

Dále se naši hráči zúčastnili okresních a krajských kol přeborů jednotlivců. Někteří naši hráči se probojovali z okresních kol až do kol krajských, dva hráči v kategorii mužů (Jaroslav Vychodil) a v kategorii junioři (Josef Troup) postoupili až do republikového kola na Mistrovství ČR. Na Mistrovství ČR v Praze v kategorii mužů postoupil Jaroslav Vychodil přes kvalifikaci z celkem 48 účastníků až do finálového kola, kde obsadil celkové 22. místo. Na Mistrovství ČR ve Vyškově v kategorii junioři postoupil Josef Troup přes kvalifikaci z celkem 36 účastníků také až do finálového kola, kde obsadil celkové 14. místo. Tyto umístění a již samotný postup na Mistrovství ČR lze považovat za velký úspěch, protože celková kvalita hráčů postupujících do republikového kola je na vysoké úrovni.

Co se týká investic, tak oddíl provedl kromě běžných údržbových a provozních prací na objektu sportoviště kuželny i nákup nových stolů a židlí a obměnil tak staré vybavení zázemí kuželny.

Do nové sezóny 2022/2023, která začne v září, plánuje oddíl kuželek postavit 5 družstev: 2 družstva v krajské soutěži KP II., 2 družstva v meziokresním přeboru a 1 družstvo dorostu, dle personálních možností a vypsání soutěží kuželkářského svazu. Rovněž také musím upozornit na negativní úbytek mládeže způsobený pravděpodobně dvouletou pauzou ve sportování na vnitřních sportovištích související s omezujícími opatřeními. Tímto bych chtěl oslovit nové mladé zájemce ze strany veřejnosti o tento netradiční a zajímavý sport a předat jim informaci, že **od září 2022 bude oddíl kuželek pořádat nábor mládeže od věkové kategorie min. 12 let.**

Bohužel také musím zmínit i jednu smutnou zprávu, že v listopadu 2021 nás navždy opustil a odešel do „kuželkářského nebe“ náš dlouholetý člen, bývalý dlouholetý předseda oddílu, hráč od dob oddílu „Fruta Trhové Sviny“ a do nedávna ještě aktivní hráč, kamarád a kolega pan Ing. Stanislav Rojdl. Musím tímto vyjádřit pouze: „... čest jeho památce a buď nám stále tam nahoře aktivním fanouškem ...“

Na závěr bych chtěl poděkovat všem členům oddílu kuželek za aktivní účast a přístup v reprezentaci tohoto sportu v našem městě, popřát jim pevné zdraví, pěkné sportovní úspěchy a výkony v nastávající soutěžní sezóně 2022/2023, která začíná v již září a vzkázat jim: „že i když to někdy nejde, tak jak si přejeme, tak kuželky všichni hrajeme především proto, že nás to baví!!!“

**Ing. Marek Rojdl**  
předseda oddílu kuželek

# SPORT

## SKP získal titul Vicemistra republiky v sebeobraně Allkampf Jitsu

Nahoře zleva: Hermann, Kuchař, Horský, Pavlík, Šenkýř, Draganov, Filipčík, Strnad ml., Veselka, Kuchařová, Tisoňová Š., Beránek j., Trnka, Tůma, Maršán, Kubečková, Strnad st. Dole zleva: Beránek D., Bušková, Janouch, Krebsová, Dvořáková A., Tisoňová R., Dvořáková E., Lautschamová, Rambousková.



V sobotu 4. 6. 2022 se na Sokolském ostrově v Českých Budějovicích konalo 25. Mistrovství ČR v sebeobraně systému Allkampf-Jitsu, na které byl přihlášeno 115 závodníků ze všech bojových škol AKJ z České republiky. Pořadatelé z oddílu Sebeobrany SKP České Budějovice za významné finanční pomoci sponzorů připravili pro závodníky krásně vyzdobenou sportovní halu, ve které byly umístěny tři tatami a celkem pět zápasišť, na kterých probíhaly jednotlivé disciplíny soutěže.

Soutěž v bojovém umění Allkampf - Jitsu se skládá ze třech disciplín - kata, randori a tameshi wari, kdy se body dosažené v jednotlivých disciplínách sčítají a konečný součet nakonec určí pořadí jednotlivců. V disciplíně kata jsou předváděny sestavy, jež znázorňují boj proti imaginárním útočníkům a závodník je musí zacvičit co nejpřesněji. V randori obránce provádí čtyři sebeobrané techniky, z nichž jedna je proti ozbrojenému útočníkovi a hodnotí se zde rychlost reakce obránce a také provedení sebeobraných technik. Tameshi wari patří k tradičním prvkům Allkampf-Jitsu a je divácky nejatraktivnější disciplínou. Jedná se o přerážení plastových desek, které jsou rozlišeny barevně a také se liší pevností (pro dětské kategorie žlutá, tato

představuje 1,5 cm dřeva a zelená pro juniory a dospělé - 2 cm), hodnotí se technika přerážení a přesný zásah desky. Vrcholem soutěže je pak soutěž tříčlenných týmů, kdy se kromě synchronizovaných kata a tameshi wari soutěží v boji - embu. Zde se jedná o obranu jednoho z členů týmu proti dvěma útočníkům - dalším členům týmu. V této náročné disciplíně se hodnotí zejména reálnost a logická návaznost jednotlivých sebeobraných technik.

Samotná soutěž začala slavnostním nástupem všech účastníků, ředitel soutěže Martin Hermann zde přivítal závodníky i diváky a závodníkům popřál mnoho štěstí ve sportovním klání, dále pak promluvili čestný host předseda Jihočeského svazu karate Bc. Jiří Faktor a hlavní rozhodčí soutěže Jan Rychonovský. Poté se sportovní halou rozzevčela Česká státní hymna.

Početné pole startujících bylo rozděleno do jednotlivých kategorií podle stáří a získaného stupně technické vyspělosti soutěžících (barevné pásky na kimonu) od dětí až po dospělé závodníky. Celé klání nastartoval soutěž žákovských kategorií. Soutěže se zúčastnilo přes 80 malých bojovníků a lze říci, že všichni předvedli skvělé sportovní výkony a zaslouží velkou pochvalu za to, že celý

rok pod vedením svých trenérů pilně trénovali.

V kategorii Mžy2 - Mladší závkyně zvítězila a titul Mistryně republiky v AKJ získala **Blanka Leitgeblová** v této kategorii obsadila 3. místo **Radka Tisoňová**. V kategorii starší závkyně Šzy1 vybojovala 2. místo **Eliška Dvořáková**. V kategorii Ž1 ženy získala 3. místo Michaela Kuchařová a v kategorii mužů M2 vybojoval 2. místo **Libor Kuchař**. V soutěži tříčlenných družstev zvítězili a titul Mistrů republiky v AKJ v kategorii E3 záci vybojoval tým ve složení **Eliška Dvořáková, Josef Filipčík, a Šárka Tisoňová**.

Díky výborným výkonům všech našich závodníků získal oddíl Sebeobrany Sportovního klubu policie České Budějovice v soutěži jednotlivých bojových škol druhé místo za Fight Clubem Chomutov, před AKJ Panther Sokol Písek.

Veliké díky patří všem našim sponzorům, bez kterých by nebylo možné tuto velkou sportovní událost zorganizovat. Pojišťovna Kooperativa a.s., Car Logistic, Zemi Bulding Machines Ocelové konstrukce s.r.o., TV Sklad, Starnet s.r.o., Jihočeské letiště, dále společnosti: Na vodu, PS Patrol, MP Stav a Martin Houser Elektro-revize.

Trenér AKJ Sebeobrany  
**Martin Hermann**

## Eda je přeborníkem kraje



Koncem května proběhl v Českých Budějovicích krajský přebor ve sportovní gymnastice mužů. Závodů se zúčastnili 4 závodníci z oddílu SG. Byli to K. Namjak, M. Donát, L. Horelica a E. Pitálek. Přesto, že Eda Pitálek poprvé startoval ve vyšší kategorii mladší záci, zacvičil výborně, obsadil první místo a získal titul přeborník kraje.

Tímto výborným výsledkem se Eda nominoval na Mistrovství ČR které se konalo 18.6. v Brně. Nutno poznamenat, že Eduard byl v této kategorii jediným startujícím za Jihočeský kraj. V Brně Eda předvedl pěkné a vyrovnané výkony. Jenom hrazda nevyšla podle našich a Edových představ. V konkurenci závodníků z velkých měst a velkých oddílů jako je např. Brno, Praha, Zlín, Ostrava aj. skončil náš závodník na pěkném 44. místě z 55 závodníků.

V družstvu, kde byl zařazen Eda, panovala příjemná závodní atmosféra. Přestože se kluci neznali, tak se navzájem povzbuzovali a chválili.

Oddíl gymnastiky děkuje trenérce a zároveň mamince paní Elišce Pitákové, že závod na tak vysoké úrovni s Edou úspěšně absolvovala. A na závěr věta z úst našeho mladého závodníka: "Mamí, mě to tak baví!!!!"

**N. Hálková**